

IM_OSI 2222_220427_V03

www.ok-online.com

CE Imtron GmbH
Wankelstraße 5
85046 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu



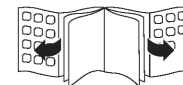
ok.

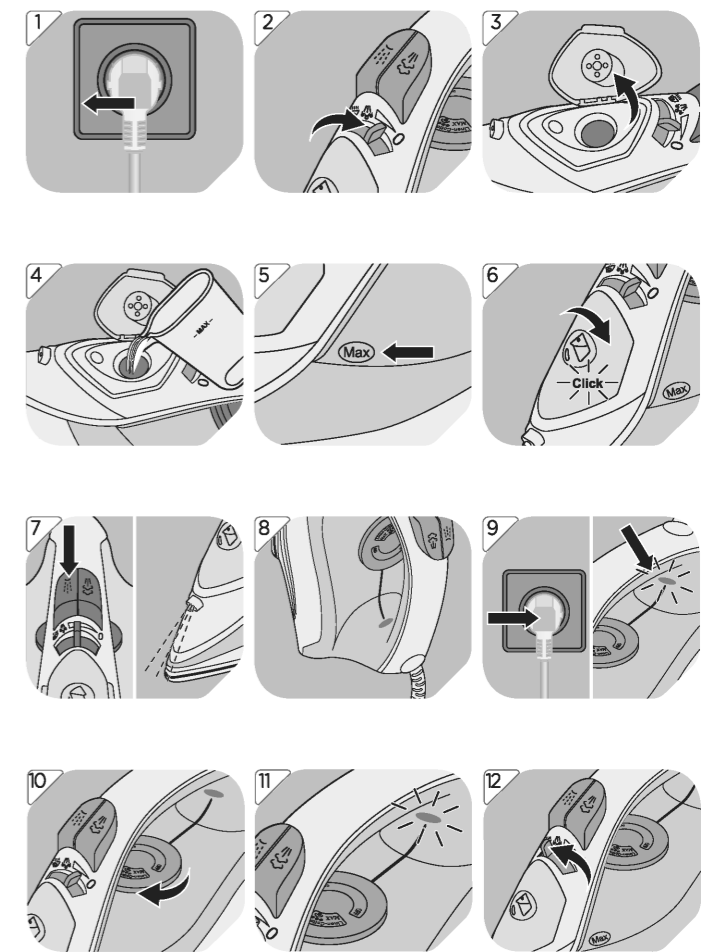
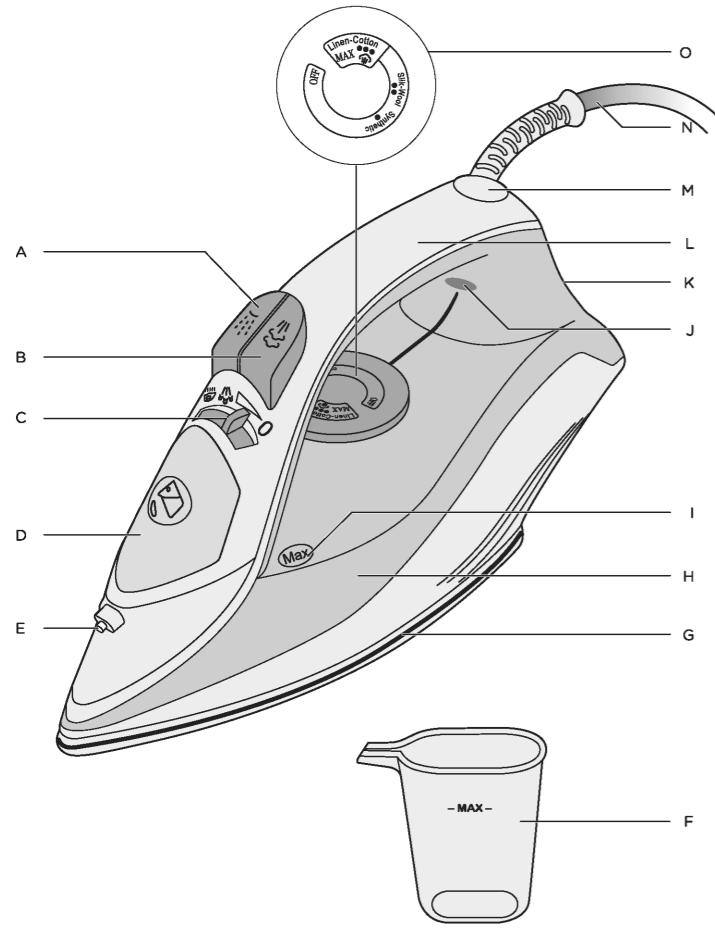
OSI 2222

**DAMPFBÜGELEISEN // STEAM IRON //
PLANCHA DE VAPOR // FER À VAPEUR**



DE GEBRAUCHSANWEISUNG	3	IT MANUALE DELL'UTENTE	51
EN USER MANUAL	11	NL GEBRUIKSAANWIJZING	59
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES	19	PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	67
FR MODE D'EMPLOI	27	PT MANUAL DE UTILIZAÇÃO	75
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	35	SE BRUKSANVISNING	83
HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV	43	TR KULLANIM KILAVUZU	91





SORUN GİDERME

Ürünün kullanımı esnasında herhangi bir sorun yaşarsanız lütfen aşağıdaki tabloya bakın. Sorunlar, **Çözüm** altında belirtildiği gibi çözülemiyorsa lütfen satış acentenizle iletişime geçin.

Sorun	Olası nedenler	Çözüm
Taban plakasından su damlaları geliyor	<ul style="list-style-type: none"> Buharla ütüleme durdurulduktan sonra buharla ütülemeye devam edildiğinde yoğunlaşan su damlaları oluşabilir. 	<ul style="list-style-type: none"> Bu durum bir arızanın göstergesi değildir. Buharla ütüleme işlemine devam ederken su damlalarının oluşmasını önlemek için normal buhar çıkışı elde edilene kadar ütüyü giysilerinizin üzerinde tutmayın.
	<ul style="list-style-type: none"> Ütüleme ısısı çok düşük. 	<ul style="list-style-type: none"> Buharla ütüleme ve buhar jeti fonksiyonu sadece yüksek ısı ayarında (●●● ve üzeri) kullanılabilir. Uygun bir sıcaklığa ayarlayın veya buhar işlevini kapatın.

TEKNİK VERİLER

Nominal voltaj : 220 - 240 V-
 Nominal giriş gücü : 1850 - 2200 W
 Nominal Frekans : 50-60 Hz
 Koruma sınıfı : I

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von **ok**. entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

Wichtige Sicherheitsanweisungen. BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.



- Verbrennungsgefahr!** Die heißen Oberflächen des Produktes nicht berühren. Während des Betriebes besteht aufsteigende Hitze über dem Produkt. **Achtung!** Heiße Oberfläche!
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind beaufsichtigt.
- Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt stehen bleiben, wenn es mit der Stromversorgung verbunden ist.
- Vor jedem Wassereinfüllen oder Entleeren den Netzstecker ziehen.
- Das Produkt muss auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.

8. Auch wenn Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche setzen, stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der das Bügeleisen steht, stabil und hitzebeständig ist.
9. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Produkt selbst beschädigt ist oder wenn das Produkt heruntergefallen ist bzw. wenn Flüssigkeit aus dem Produkt austritt.
10. Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während der Nutzung oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre sind.
11. Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein beschädigtes Netzkabel nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
12. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Produktes.
13. Heben Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie mit dem Produkt weiter.
14. Beachten Sie alle Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung.
15. Benutzen Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck. Unsachgemäßer Gebrauch könnte zu Gefährdungen führen.
16. Wenn Sie das Produkt nicht bestimmungsgemäß verwenden oder falsch bedienen, kann für daraus resultierende Schäden keine Haftung übernommen werden.
17. Die Verwendung von Zubehör und Produktteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen oder Schäden verursachen und führt zum Verlust der Garantie.
18. Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
19. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
20. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
21. Versuchen Sie niemals das Produkt selbst zu reparieren. Geben Sie das Produkt zur Wartung und Reparatur an einen Fachhändler oder einen qualifizierten Kundendienst.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Buhar ayarını **0** konumuna getiriniz.
- Fişi prizden çekiniz ve ürünün soğumasına izin veriniz.
- Kalsiyum partiküllerini ve diğer tortuları nemli bir bez ve bir miktar deterjanla ütü tabanından temizleyiniz.
- Ütünün üst kısmını nemli bir bezle temizleyiniz.
- Su haznesini temiz suyla düzenli olarak durulayınız ve sonra boşaltınız.
- Ürünü dik konumda, güvenli ve kuru bir yerde tutunuz.

Not: Tabanın düzgün kalabilmesi için metal yüzeylerle temas etmemesi gerekmektedir.



Dikkat! Tabanı temizlemek için aşındırıcı süngerler, sirke veya diğer kimyasalları kullanmayınız.

KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME ÖZELLİĞİ

Kendi kendine temizleme özelliği tortuları temizler. Kendi kendine temizleme sistemiyle temizleme ilk kullanımdan önce, uzun süre kullanılmadığı dönemlerden sonra veya her 10 ila 15 gün arasında aşağıdaki şekilde gerçekleştirilmelidir:

Sek. 15. Elektrik fişini elektrik prizinden çıkarınız.

Sek. 16. Buhar kontrol düğmesini **0** konumuna getirin.

Sek. 17. Su haznesini **Max** işaretine kadar doldurun.

Sek. 18. Ürünü stand altlığının üzerine yerleştirin.

Sek. 19. Fişi uygun bir prize takın. Ütüyü maksimum sıcaklığa ayarlayın.

Sek. 20. Sıcaklık kontrol ışığı söndüğü anda fişi prizden çekin.

Sek. 21. Ütüyü bir lavabonun üzerinde yatay konumda tutun. Buhar kontrol düğmesini **0** konumuna kaydırıp burada tutun.

Sek. 22. Sıcak su çıkışı sona erene dek cihazı hafifçe ileri geri sallayın.

Sek. 23. Cihazı sallayarak kalan suyu su doldurma ağzından boşaltın. Taban plakası soğuduktan sonra nemli bir bezle temizlenebilir.



Dikkat! Su tankına sirke veya ütümeye yardımcı diğer maddeler koymayınız.

Buharlı ütüleme ve şok buhar özelliği



Buharlı ütüleme ve şok buhar sadece ●●● ve Max (Maks) sıcaklık ayarları arasında kullanılabilir. Bu sıcaklık aralığı sıcaklık ayarında gösterilmektedir.

Şek. 8 Su dolu ütüyü stand altlığı üzerine koyun.

Şek. 9 Elektrik fişini uygun bir prize takınız.

Şek. 10 İstenilen sıcaklığı sıcaklık kontrol ayarını çevirerek ütü ayarına ayarlayın.

Şek. 11 Ütü ısındığı sürece sıcaklık kontrol ışığı yanar. Ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığında söner.

Şek. 12 Buhar ayarını buhar kontrol düğmesini kullanarak  ya da 

Şek. 13 Şok buhar için  düğmesine basınız.

Dikey Buhar Püskürtme

Buhar püskürtme fonksiyonu ütü dik konumdayken de kullanılabilir. Bu fonksiyon özellikle asılı elbiseleri, perdeleri vs. düzeltmek için uygundur.



Dikkat! Buharı asla insanlara ya da hayvanlara doğrudan püskürtmeyin!

Not: Buharlı ütüde damlama durdurma fonksiyonu vardır. Sıcaklık çok düşük olduğunda ütü tabanından suyun damlamasını önlemek için buhar üretimi otomatik durdurulur. Bu durumda bir ses duyarsınız.

KURU ÜTÜLEME

Kuru ütüleme için buhar kontrol düğmesini O olarak ayarlayın. Kuru ütülemeye su haznesi boş olabilir. Haznede su varsa, kuru ütülemeye yüksek sıcaklıklarda da şok buhar kullanılabilir.

KULLANIM SONRASI

Şek. 14 Elektrik fişini prizden çekiniz. Ürünü stand altlığının üzerine yerleştirin.

22. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
23. Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
24. Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen.
25. Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken oder Kontakt mit scharfen Kanten.
26. Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
27. Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
28. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
 - wenn Funktionsstörungen auftreten,
 - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
 - bevor Sie das Produkt reinigen.
29. Wenn das Netzkabel oder das Gehäuse des Produktes beschädigt oder das Produkt heruntergefallen ist, darf das Produkt nicht benutzt werden, bevor es von einem Fachmann überprüft worden ist.
30. Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
31. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
32. Schützen Sie das Produkt vor extremer Hitze und Kälte, direktem Sonnenlicht und Staub.
33. Um das Risiko von Feuer und elektrischem Schlag zu reduzieren, setzen Sie das Produkt weder Feuer (Kamin, Grill, Kerzen, Zigaretten, usw.) noch Wasser (Tropfwasser, Spritzwasser, Vasen, Wannen, usw.) aus.
34. **Warnung!** Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser oder starker Feuchtigkeit, z. B. in einem feuchten Keller oder der Badewanne.
35. Dieses Produkt ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert. Es ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet.
36. Lassen Sie das eingeschaltete Produkt nicht unbeaufsichtigt. Auch bei kurzfristigem Verlassen des Arbeitsraumes immer den Netzstecker ziehen und das Produkt auf seine Abstellfläche stellen.
37. Beim Betrieb des Produktes entstehen hohe Temperaturen an Gehäuse und Bügelsohle, die bei Berührung zu Verbrennungen führen. Mögliche Gefahren können auch durch austretenden Dampf oder von heißem Wasser entstehen. Richten Sie den Dampf nicht auf Personen.
38. Benutzen Sie zur Handhabung nur den vorhandenen Handgriff.
39. Kleidungsstücke nicht am Körper bügeln oder mit Dampf auffrischen.
40. Die Anschlussleitung darf heiße Produktteile nicht berühren und darf nicht um das Produkt gewickelt sein.
41. Das Produkt nicht auf heiße Oberflächen (z.B. Herdplatten o.a.) oder in der Nähe von offenen Gasflammen abstellen.
42. Den Wassertank nur mit Wasser befüllen.
43. **Wichtig!** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sich das Produkt in einem einwandfreien funktionsfähigen Zustand befindet. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn der Verdacht besteht, dass es defekt ist.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidungsstücken und Wäsche geeignet. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

BEDIENELEMENTE UND KOMPONENTEN

Das Produkt kann in verschiedenen Farben erhältlich sein.

- A. Sprühtaste
- B. Dampfstoßtaste
- C. Dampfmengenregler
- D. Wassereinfüllöffnung
- E. Sprühdüse
- F. Messbecher
- G. Bügelsohle
- H. Wasserbehälter
- I. Wasserstandsanzeige (Max Markierung)
- J. Temperaturkontrollleuchte
- K. Abstellfläche
- L. Handgriff
- M. Flexogelenk
- N. Netzkabel mit Netzstecker
- O. Temperaturregler



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Es empfiehlt sich, die Originalverpackung für späteres Verstauen zurückzubehalten. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer Gemeinde nach.
- Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.
- Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.
- Entfernen Sie eventuell vorhandene Schutzfolien und Aufkleber von der Bügelsohle.

Hinweis: Um vor dem ersten Gebrauch alle Rückstände zu entfernen, bügeln Sie bitte einige Male über ein altes, sauberes Tuch.

SU HAZNESİNİN DOLDURULMASI

Buharlı ütü yapmak için ve püskürtme ağızını kullanmadan önce su haznesini su ile doldurunuz.

Sek. 1 Elektrik fişini prizden çekiniz.

Sek. 2 Buhar ayar düğmesini 0.konumuna Getiriniz.

Sek. 3 Doldurma ağzının kapağını açınız.

Sek. 4 Ütüyü eğik konumda tutunuz ve su haznesini doldurmak için doldurma kabını kullanınız.

Sek. 5 **Dikkat!** Su tankını **Max (Maks)** işaretinin üzerine gelecek şekilde doldurmayınız.

Sek. 6 Doldurma ağzının kapağını kapandığını duyana kadar itiniz.



Dikkat! Parfüm, sirke, kola, kireç önleyici madde, ütümeye yardımcı maddeler veya diğer kimyasalları su haznesine koymayınız.

Not: Eğer yaşadığınız bölgedeki musluk suyu çok sertse, eşit miktarda musluk suyu ve saf su kullanmanız önerilir; ama sadece saf su kullanmayınız.

PÜSKÜRTME

Sek. 7 Püskürtme düğmesi , çamaşırın zor açılan bölümlerini nemlendirir. Püskürtme ağızı, sıcaklıktan bağımsız olarak kuru ve buharlı ütüleme de kullanılabilir.

SICAKLIK AYARI

Aşağıdaki başvuru tablosuna bakın.

Elbise bakım sembolü	Karşılık gelen ütü ayarı	Malzeme/Açıklama
	•	Sentetik
	••	İpek, yün
	•••	Pamuklu
	Max	Keten
	-	Ütülemeyin!



Dikkat!

- Buharı asla insanlara ya da hayvanlara doğru püskürtmeyin!
- Her zaman ısıya dayanıklı yüzeylerde ütü yapın.

KULLANIM AMACI

Bu ürün sadece giysi ve kumaş ütölemek için uygundur. Bu ürün sadece giysi ve kumaş ütölemek için uygundur. Imtron GmbH ürünün dikkatsiz veya yanlış kullanımı ya da ürünün üretici tarafından belirtilen amaca uymayan kullanımı nedeniyle ürüne hasar, maddi hasar veya kişisel yaralanma için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

KONTROLLER VE BİLEŞENLER

Cihaz farklı renklerde mevcut olabilir.

- A. Su püskürtme düğmesi
- B. Buhar püskürtme düğmesi
- C. Buhar kontrol düğmesi
- D. Su doldurma ağzı
- E. Sprey memesi
- F. Dolum kabı
- G. Ütü taban plakası
- H. Su haznesi
- I. Maksimum su seviyesi işareti (Max)
- J. Çalıştırma/bekletme kontrol lambası
- K. Stand altlığı
- L. Sap
- M. Esnek birleşme yeri
- N. Fişli güç kablosu (gösterilmemiştir)
- O. Sıcaklık kontrol düğmesi

**İLK KULLANIMDAN ÖNCE**

- Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeyle ilgili sorularınız varsa belediyenize danışın.
- Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.
- Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.
- Mevcut tüm koruyucu folyoları ve etiketleri ütü tabanından çıkarın.

Not: İlk kullanımdan önce tüm artıkları gidermek için birkaç kez eski ve temiz bir bezi ütöleyin.

WASSERBEHÄLTER FÜLLEN

Zum Dampfbügeln und vor Benutzung der Spraydüse füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser.

Abb. 1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Abb. 2 Stellen Sie den Dampfreger auf Position 0.

Abb. 3 Öffnen Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung.

Abb. 4 Halten Sie das Bügeleisen schräg, und füllen Sie den Wasserbehälter mithilfe des mitgelieferten Messbechers.

Abb. 5 **Achtung!** Füllen Sie den Wasserbehälter nicht über die Markierung **Max** hinaus.


Abb. 6 Schließen Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung, bis sie hörbar einrastet.



Achtung! Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze noch andere Chemikalien in den Wasserbehälter.





Hinweis: Wenn das Leitungswasser in Ihrer Gegend sehr hart ist, empfiehlt es sich, zu gleichen Teilen Leitungswasser und destilliertes Wasser zu verwenden. Verwenden Sie jedoch nicht ausschließlich destilliertes Wasser.

SPRÜHEN

Abb. 7 Durch Druck auf die Sprühtaste  kann die Wäsche an schwierigen Stellen befeuchtet werden. Die Spraydüse kann sowohl beim Trocken- als auch beim Dampfbügeln, unabhängig von der eingestellten Temperatur, verwendet werden.

TEMPERATUREINSTELLUNG

Beachten Sie nachfolgende Referenztabelle.

Pflegehinweis am Kleidungsstück	Entsprechende Einstellung am Bügeleisen	Material/Hinweis
	●	Synthetik
	●●	Seide, Wolle
	●●●	Baumwolle
	Max	Leinen
	-	Nicht bügeln!



Vorsicht!

- Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen oder Tiere!
- Bügeln Sie nur auf einer wärmebeständigen Unterlage.

DAMPFBÜGELN UND DAMPFSTOSSFUNKTION

Das Dampfbügeln und der Dampfstoß können nur bei Temperaturen zwischen ●●● und **Max** genutzt werden. Dieser Temperaturbereich ist auf dem Temperaturregler gekennzeichnet.

Abb. 8 Stellen Sie das mit Wasser gefüllte Bügeleisen auf seine Abstellfläche.

Abb. 9 Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

Abb. 10 Die gewünschte Temperatur durch Drehen des Temperaturreglers einstellen.

Abb. 11 Solange das Bügeleisen aufheizt, leuchtet die Temperaturkontrollleuchte auf. Sie erlischt wenn die voreingestellte Temperatur erreicht wurde.




Abb. 12 Am Dampfmengenregler können Sie nun die gewünschte Dampfmenge  oder  einstellen oder zum Trockenbügeln den Dampf ganz abschalten **0**.

Abb. 13 Drücken Sie die  Taste, um einen Dampfstoß auszulösen.

Vertikaler Dampfstoß

Die Dampfstoßfunktion kann auch bei senkrecht gehaltenem Bügeleisen eingesetzt werden. Diese Funktion eignet sich besonders zum Glätten hängender Kleidungsstücke, Vorhänge usw.



Achtung! Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen oder Tiere!

Hinweis: Das Dampfbügeleisen ist mit einer Tropfschutzfunktion versehen. Bei zu niedrigen Temperaturen wird die Dampfproduktion automatisch gestoppt, damit kein Wasser aus der Bügelsole tropft. Möglicherweise ist dabei ein Geräusch zu hören.

TROCKENBÜGELN

Zum Trockenbügeln stellen Sie den Dampfmengenregler auf **0**. Zum Trockenbügeln kann der Tank leer sein. Sofern sich Wasser im Tank befindet kann auch beim Trockenbügeln im höheren Temperaturbereich der Dampfstoß genutzt werden.

NACH DEM GEBRAUCH

Abb. 14 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Stellen Sie das Bügeleisen auf seine Abstellfläche. Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.

34. **Uyarı!** Bu cihazı su veya ağır nemli ortamların yakınında kullanmayın; örn. nemli bodrum katı veya yüzme havuzu ya da küvet yanı.
35. Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
36. Ürün açıkken yanından ayrılmayın. Çalışma odasından kısa süreliğine çıksanız da her zaman elektrik fişini çekin ve cihazı yerleştirme yüzeyine koyun.
37. Cihaz çalıştırılırken gövdede ve ütü tabanında temas durumunda yanmalara yol açan yüksek sıcaklıklar meydana gelir. Dışarı çıkan buhar veya sıcak su nedeniyle de tehlikeler meydana gelebilir. Buharı asla kişilere doğru tutmayın.
38. Kullanım için sadece mevcut tutamağı kullanın.
39. Giysileri üzerinizdeyken ütölemeyin veya bunlara buhar tutmayın.
40. Bağlantı hattı, sıcak cihaz parçalarına temas etmemeli veya cihazın etrafına sarılı olmamalı.
41. Cihazı sıcak yüzeylere (örn. ocak vb.) ya da açık gaz alevlerinin yakınına yerleştirmeyin.
42. Su tankına sadece su doldurun.
43. **Önemli!** Kullanmadan önce ürünün kullanılabilir durumda olduğundan emin olun. Üründe hasar belirtileri varsa veya bozuk olduğu tahmin ediliyorsa ürün kullanılmamalıdır.

10. ÜtÜ veya bağlantı hattı devreye alma ve soğuma sırasında 8 yaşından küçük olan çocuklardan uzak tutulmalıdır.
11. Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
12. İlk kullanımdan önce bu kılavuzu derinlemesine okuyun. Kılavuz, ekipmanın kullanımı ve bakımı hakkında olduğu kadar güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içerir.
13. İleride danışmak için bu talimatları saklayın ve ürüne beraber teslim edin.
14. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara özellikle dikkat edin.
15. Bu ürünü sadece amaçlanan görev için kullanın. Uygunsuz kullanım tehlikelerle yol açabilir.
16. Uygunsuz kullanım veya yanlış işletim durumunda, hasarla sonuçlanmalar için hiçbir sorumluluk kabul etmiyoruz.
17. Aksesuar ve ek parçaların kullanımı üretici tarafından kesinlikle tavsiye edilmez ve yaralanmalara ve hasara yol açabilir ve garantiyi geçersiz kılar.
18. Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
19. Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
20. Temizleme veya işletim sırasında ürünü hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
21. Hiçbir koşul altında ürünü kendiniz tamir etmeye kalkışmayın. Hizmet ve tamirler için lütfen yetkili bir hizmet çalışanına danışın.
22. Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyusmalıdır.
23. Güç fişi cihazın bağlantısını kesmek için kullanılır. Lütfen güç fişinin çalışabilir durumda olduğundan emin olun.
24. Sadece elektrik prizinden bağlantıyı kesmek ürünü tamamiyle elektriğinden ayırır.
25. Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
26. Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/cisimlerden uzak tutun.
27. Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
28. Ürün kullanımında değİlken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
29. Eğer elektrik kablosu veya ürünün şasesi zarar görmüşse veya ürün yere düşürülmüşse, ürün bir yetkili servis elemanı tarafından incelenmeden önce tekrar kullanılmamalıdır.
30. Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
31. Ürünü düz, sağlam, ısıya dayanıklı ve kaydırmaz bir yüzeye koyun.
32. Bu ürünü direkt gün ışığı ve tozdan olduğu kadar aşırı sıcak ve soğuktan da koruyun.
33. Yangın ve elektrik çarpması riskini azaltmak için, ürünü ateşe (şömine, ızgara, mum, sigara ve benzerleri) ve suya (su damlaları, su sıçramaları, vazolar, küvetler, havuzlar ve benzerleri) maruz bırakmayın.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Stellen Sie den Dampfreger auf Position **0**.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.
- Wischen Sie Kalkpartikel und andere Ablagerungen mit einem feuchten Tuch und ohne Spülmittel von der Bügelsohle.
- Reinigen Sie den oberen Teil des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch.
- Spülen Sie den Wasserbehälter regelmäßig mit klarem Wasser aus, und leeren Sie ihn anschließend.
- Bewahren Sie das Produkt aufrecht gestellt an einem sicheren und trockenen Ort auf

Hinweis: Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht in Berührung mit Metallgegenständen kommen.



Vorsicht! Verwenden Sie zum Reinigen der Bügelsohle weder Scheuerschwämme noch Essig oder andere Chemikalien.

SELBSTREINIGUNGSFUNKTION

Das Selbstreinigungssystem reinigt das Produkt von Verunreinigungen. Vor der ersten Inbetriebnahme, nach längerem Nichtgebrauch oder alle 10-15 Tage sollte die Reinigung mit dem Selbstreinigungssystem wie folgt durchgeführt werden:

Abb. 157 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Abb. 158 Stellen Sie den Dampfreger auf Position **0**.

Abb. 159 Wasserbehälter bis zur **Max**-Markierung mit Wasser füllen.

Abb. 160 Das Produkt auf seine Abstellfläche stellen.

Abb. 161 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Maximale Temperatur einstellen.

Abb. 162 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, sobald die Temperaturkontrollleuchte erlischt.

Abb. 163 Das Produkt in waagerechter Lage über ein Spülbecken halten. Schieben Sie nun den Dampfmengenregler auf **0**.

Abb. 164 Schwenken Sie das Produkt leicht hin und her bis kein Dampf oder heißes Wasser mehr austritt.

Abb. 165 Mögliches Restwasser aus der Einfüllöffnung schütten. Nachdem die Bügelsohle abgekühlt ist, kann sie mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.



Vorsicht! Geben Sie keinen Essig oder andere Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter.

FEHLERBEHEBUNG

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Austritt von Wassertropfen aus der Bügelsohle	<ul style="list-style-type: none"> Nach Unterbrechung des Dampfbügelns kann bei Fortsetzung kondensiertes Wasser als Tropfen austreten. 	<ul style="list-style-type: none"> Keine Fehlfunktion. Um Tropfen bei Fortsetzung zu vermeiden, Bügelsohle nicht über das Kleidungsstück halten, sondern warten bis regulärer Dampf austritt.
	<ul style="list-style-type: none"> Bügeltemperatur zu niedrig. 	<ul style="list-style-type: none"> Dampfbügeln und Dampfstoßfunktion stehen erst bei höherer Temperatureinstellung (ab ●●●) zur Verfügung. Geeignete Temperatur einstellen oder Dampf abstellen.


TECHNISCHE DATEN

Netzspannung : 220 - 240 V-
 Leistungsaufnahme : 1850 - 2200 W
 Frequenz : 50-60 Hz
 Schutzklasse : I

TEBRİKLER!

Bir **ok**. ürünü aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve gerektiğinde başvurmak üzere saklayın.

Önemli güvenlik talimatları. DİKKATLİCE OKUYUN VE REFERANS OLARAK SAKLAYIN.

- 

Yanma tehlikesi! Ürünün sıcak yüzeylerine dokunmayın. İşletim sırasında ürünün üzerinde yukarı çıkan ısı söz konusudur.
Dikkat! Sıcak yüzeyler!
- Bu cihaz, eğer gözetim altındalar ise veya bu ürünün güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatları aldılar ve içerdiği tehlikeleri anladılar ise 8 yaş ve üstü çocuklar tarafından ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ya da deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Gözetim altında olmadığı sürece temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ütü, elektrik prizine takılıken gözetimsiz olarak bırakılmamalıdır.
- Su doldurmadan veya boşaltmadan önce elektrik fişini çekin.
- Cihaz sağlam, dayanıklı bir yüzeyde kullanılmalı ve yerleştirilmelidir.
- Buharlı ütüyü yerleştirme yüzeyine yerleştirmeden önce buharlı ütünün durduğu yüzeyin sağlam ve dayanıklı olduğundan emin olun.
- Elektrik fişi, elektrik kablosu veya cihazın kendisi hasarlıysa veya cihaz düşmüşse ya da cihazdan sıvı çıkıyorsa cihazı kullanmayın.

FELSÖKNING

Se följande tabell om problem uppstår under drift. Om problemet inte kan lösas på sättet som anges under **Lösning**, vänligen kontakta tillverkaren.

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Vattendroppar rinner från stryksulan	<ul style="list-style-type: none"> Efter att man slutat ångstryka kan kondensvattendroppar rinna ur vid fortsatt ångstrykning. 	<ul style="list-style-type: none"> Detta är inte ett fel. För att undvika droppar vid fortsatt ångstrykning, håll stryksulan över plagget först då ångan kommit ut.
	<ul style="list-style-type: none"> Stryktemperaturen är för låg. 	<ul style="list-style-type: none"> Ngstryknings och ångstrålefunktionerna är endast tillgängliga vid en högre temperaturinställning (●●● och över). Justera till en lämplig temperatur eller stäng av ångfunktionen.

TEKNISKA DATA

Märkspänning : 220 - 240 V-
 Ingående märkeffekt : 1850 - 2200 W
 Nominell frekvens : 50-60 Hz
 Skyddsklass : I

CONGRATULATIONS!

Thank you for your purchase of an **ok** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Important safety instructions. READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.



- Risk of burning!** Do not touch the product's hot surfaces. Heat rises from the product during use. **Caution!** Hot surface!
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have received instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are supervised.
- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Pull the power plug before filling or emptying the water tank of the iron.
- The product must be used on a stable, heat-resistant surface.
- Even once you place the iron in its stand base, make sure that the surface upon which the iron is standing is stable and heat-resistant.
- Do not use the product if the power plug, power cord or the product itself is damaged or if the product has fallen or if liquid escapes from the product.

10. Keep the iron and its power cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
11. A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.
12. Read this manual thoroughly before first use. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
13. Keep this manual for future reference and pass it on with the product.
14. Pay particular attention to the warnings on the product and in this manual.
15. Use the product only for its intended purpose. Improper use may lead to hazards.
16. In the event of improper use or wrong operation, we do not accept any liability for resulting damages.
17. The use of accessories and components not expressly recommended by the manufacturer may result in injuries or damages and voids the warranty.
18. Never leave the product unsupervised while it is switched on.
19. Do not place any objects on top of the product.
20. Never immerse electrical parts of the product in water or other fluids during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
21. Do not under any circumstances attempt to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
22. The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
23. The power plug is used as the disconnect device. Please be sure that the power plug is in operable condition.
24. Only unplugging from the power socket can separate the product completely from the mains.
25. Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
26. Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources such as ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
27. Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
28. Unplug the product ...
- when the product is not being used,
 - in case of malfunctions,
 - before attaching / detaching accessories and
 - before cleaning the product.
29. If the power cord or the casing of the product is damaged or if the product has been dropped, the product may not be used before it is examined by an authorised service agent.
30. Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
31. Place the product on a flat, sturdy, heat-resistant and slip-resistant surface.
32. Protect this product from extreme heat and cold as well as from direct sunlight and dust.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- Ställ in ångreglaget i läge **0**.
- Dra ut strömkontakten ur vägguttaget och låt strykjärnet svalna.
- Torka bort kalkpartiklar och andra avlagringar från stryksulan med en mjuk trasa och lite rengöringsmedel.
- Rengör strykjärnets ovansida med en fuktig trasa.
- Skölj ur vattenbehållaren regelbundet med rent vatten och töm den sedan.
- Låt strykjärnet stå i upprätt position på en säker och torr plats.

Obs: För att hålla stryksulan slät får den inte komma i kontakt med metallföremål.



Varning! Använd inte slipande svampar, vinäger eller andra kemikalier för att rengöra stryksulan.

SJÄLVRENGÖRINGS FUNKTION

Självrengörings funktionen rengör produkten från smuts. Rengöring med självrengörings systemet bör utföras enligt följande anvisningar före första användning, efter långa perioder utan användning eller var 10:e till 15:e dag:

- Fig. 15 Koppla bort strömkontakten från eluttaget.
- Fig. 16 Sätt ångkontrollknappen på **0**.
- Fig. 17 Fyll vattentanken till **Max**-markeringen.
- Fig. 18 Ställ produkten på dess uppställningsbas.
- Fig. 19 Anslut strömsladden till ett lämpligt uttag. Ställ in den varmaste temperaturen på strykjärnet.
- Fig. 20 Dra ur kontakten från uttaget så fort lampan som indikerar temperature har slocknat.
- Fig. 21 Håll strykjärnet horisontellt över en diskho. Skjut på och håll kvar ångkontrollratten i positionen .
- Fig. 22 Rör försiktigt enheten fram och tillbaka tills fukt och varmt vatten upphör att komma ut ur den.
- Fig. 23 Skaka ur eventuellt kvarvarande vatten ut påfyllningsöppningen. När stryksulan har svalnat kan den rengöras med en fuktig trasa.



Varning! Håll aldrig vinäger eller avkalkningsmedel i vattenbehållaren.

ÅNGSTRYKNING OCH ÅNGPUFF-FUNKTION

Ångstrykning och ångpuff kan endast användas vid temperaturer mellan ●●● och Max. Detta temperaturområde visas på temperaturreglaget.

Fig. 8 Ställ det vattenfyllda strykJärnet i dess uppställningsbas.

Fig. 9 Anslut strömkontakten till ett lämpligt vägguttag.

Fig. 10 Ange önskad temperatur med temperaturreglaget genom att vrida det till strykningsinställningen.

Fig. 11 Lampan som indikerar temperaturen lyser medans strykJärnet värms upp. Lampan slocknar så fort den inställda temperature är uppnådd.




Fig. 12 Du kan ställa in ångmängden på  eller  med ångkontrollen eller så kan du stänga av ångan  helt för torrstrykning.

Fig. 13 Tryck ner knappen  för att generera en ångpuff.

Vertikal ångförstärkning


Ångförstärkningsfunktionen kan också användas medan strykJärnet hålls vertikalt. Denna funktion är särskilt lämplig för att släta ut hängande kläder, gardiner etc.



Försiktigt! Rikta aldrig ångan mot personer eller djur!

Obs: ÅngstrykJärnet är utrustad med en dropp-stopppfunktion. Ångproduktionen stoppar automatiskt när temperaturen är för låg för att förhindra att vatten droppar ut från stryksulan. När detta sker kan du höra ett ljud.

TORRSTRYKNING

För torr strykning, ställ in ånginställningsknappen på . Vattenbehållaren kan vara tom vid torrstrykning. Om det finns vatten i behållaren kan ångpuff-funktionen också användas vid högre temperaturer för torrstrykning.

EFTER ANVÄNDNING

Fig. 14 Dra ut strömkontakten ur vägguttaget. Ställ produkten på dess uppställningsbas.

33. In order to reduce the risk of fire and electric shock, do not expose the product to fire (fireplace, grill, candles, cigarettes and so on) or water (water drops, water splashes, vases, tubs and so on).
34. **Warning!** Do not use this product near water or heavy moisture; e.g. in a damp basement or beside a bathtub.
35. This product is not suitable for commercial use. It is designed for household use only.
36. Do not leave the switched on product unattended. Even when leaving the room briefly, always pull the plug and put the device in its stand base.
37. When operating the product, high temperatures develop on the housing and soleplate which could lead to burns if you come into contact with them. Possible hazards could also occur from escaping steam or hot water. Do not point the steam towards people.
38. Use only the handle when handling the product.
39. Do not iron or freshen up garments with steam while they are being worn.
40. The cord must not come into contact with hot parts of the device and must not be wrapped around the product.
41. Do not place the product on hot surfaces (e.g. stove hot plates and so on) or near open gas flames.
42. Fill the water tank with water only.
43. **Important!** Check to ensure that the product is in a serviceable condition before use. The product shall not be used if it shows any signs of damage or if it's suspected to be defect.

INTENDED USE

This product is suitable for ironing garments and textiles only. Any other use may result in damage to product or injuries.

The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of the product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

CONTROLS AND COMPONENTS

The product may be available in different colors.

- A. Spray knob
- B. Steam boost knob
- C. Steam control
- D. Water filling opening
- E. Spray nozzle
- F. Filling cup
- G. Iron soleplate
- H. Water tank
- I. Maximum water level mark (**Max**)
- J. Temperature control lamp
- K. Stand base
- L. Handle
- M. Flexible joint
- N. Power cord with plug (not shown)
- O. Temperature control dial



BEFORE FIRST TIME USE

- Remove the product and accessories carefully from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for storage. If you wish to dispose of the original packaging, please observe applicable legal provisions. Should you have any questions regarding proper disposal, contact your local waste management center.
- Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.
- After unpacking, please refer to chapter **Cleaning and care**.
- Remove any protective foils and stickers from the soleplate.

Note: In order to remove all residues before initial use, please pass the iron a few times over an old clean cloth.

PÅFYLLNING AV VATTENBEHÅLLAREN

Fyll vattenbehållaren med vatten för att ångstryka och innan du använder sprutmunstycket.

Fig. 1. Dra ut kontakten ur vägguttaget.

Fig. 2. Ställ in knappen för ångreglering i läge 0.

Fig. 3. Öppna täckluckan till påfyllningsöppningen.

Fig. 4. Håll strykjärnet diagonalt och använd påfyllningsbägaren för att fylla vattenbehållaren.

Fig. 5. **Varning!** Fyll inte på vattenbehållaren mer än till **Max**-markeringen.


Fig. 6. Stäng täckluckan till påfyllningsöppningen tills det hörs ett ljudligt klick.



Varning! Håll aldrig i doftmedel, vinäger, stärkelse, avkalkningsmedel, strykmedel eller andra kemikalier i vattenbehållaren.





Obs: Om kranvattnet i ditt område är mycket hårt, rekommenderas du att använda lika delar kranvatten och destillerat vatten, men använd inte enbart destillerat vatten.

SPRUTNING

Fig. 7. Med sprutknappen  kan du fukta tyget på besvärliga ställen. Sprutknappen kan användas vid strykning med eller utan ånga, oberoende av vilken temperatur som ställts in.

TEMPERATURINSTÄLLNING

Se referenstabellen nedan.

Försiktighetsymbol för kläder	Motsvarande inställning på strykjärnet	Material/Anmärkning
	●	Syntetmaterial
	●●	Silke, ull
	●●●	Bomull
	Max	Linne
	-	Stryk inte!



Försiktighet!

- Rikta aldrig ångan i mot människor eller djur!
- Stryk alltid endast på en värmebeständig yta.

AVSEDD ANVÄNDNING

Denna produkt är endast lämplig för strykning av klädesplagg och textilier. Denna produkt är endast lämplig för strykning av klädesplagg och textilier. Imtron GmbH tar inget ansvar för skador på produkten, för skador på egendom eller personskador på grund av vårdslös eller felaktig användning av produkten eller användning av produkten som inte uppfyller tillverkarens angivna ändamål.

KONTROLLER OCH KOMPONENTER

Apparaten är tillgänglig i olika färger.

- A. Sprayrätt
- B. Ångförstärkningsknapp
- C. Ånginställningsknapp
- D. Vattenpåfyllningsöppning
- E. Spraymunstycke
- F. Påfyllningsbehållare
- G. Stryksula
- H. Vattenbehållare
- I. Markering för maximal vattennivå (**Max**)
- J. Drift/standby-kontrollampa
- K. Uppställningsbas
- L. Handtag
- M. Flexibel led
- N. Strömkabel med kontakt (visas ej)
- O. Temperaturreglage



INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen. Du rekommenderas att behålla originalförpackningen för framtida förvaring. Om du vill slänga originalförpackningen måste du iaktta gällande bestämmelser. Om du har några frågor om återvinningen kan du kontakta din lokala återvinningscentral.
- Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade. Om leveransens innehåll är ofullständig eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart.
- När du har packat upp produkten, läs vidare i kapitlet **Rengöring och skötsel**.
- Avlägsna alla skyddsfolier och dekaler från stryksulan.

Obs: För att avlägsna alla restprodukter helt före första användning, stryk strykjärnet över ett gammalt rent plagg några gånger.

FILLING WATER TANK

Fill the water tank with water to steam iron and before using the spray nozzle.


- Fig. 1. Unplug the power plug from the power outlet.
- Fig. 2. Set the steam control to position **O**.
- Fig. 3. Open the cover cap of the filling opening.
- Fig. 4. Hold the iron diagonally and use the filling cup to fill the water tank.
- Fig. 5. **Caution!** Do not fill the water tank above the **Max** mark.
- Fig. 6. Close the cover cap of the fill opening until it audibly locks in.



Caution! Do not put any fragrances, vinegar, laundry starches, decalcifying agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.





Note: If the tap water in your area is very hard, using equal parts of tap water and distilled water is recommended; but do not use distilled water only.

SPRAYING

- Fig. 7. The spray knob  can dampen the laundry in difficult spots. The spray nozzle can be used in dry and steam ironing, independent of the set temperature.

TEMPERATURE SETTING

See reference table below.

Care symbol of clothing	Corresponding setting at iron	Material/Remark
	●	Synthetic
	●●	Silk, wool
	●●●	Cotton
	Max	Linen
	-	Do not iron!



Caution!

- Never directly point the steam boost into the direction of people or animals!
- Always iron on a heat-resistant surface only.

STEAM IRONING AND STEAM BOOST FUNCTION

Steam ironing and steam boost can only be used at temperatures between ●●● and **Max**. This temperature range is shown on the temperature control.


Fig. 8  Set the water-filled iron onto its standing base.

Fig. 9  Connect the power plug to a suitable power outlet.


Fig. 10  Set the desired temperature on the temperature control dial by turning it to the ironing setting.




Fig. 11  The temperature control lamp is on as long as the iron is heating up. It switches off as soon as the set temperature has been reached.

Fig. 12  You can set the desired steam  or  amount on the steam control or you can shut the steam off **0** entirely for dry ironing.

Fig. 13  Press the  knob to generate a steam boost.

Vertical Steam Boost

The steam boost function may be also used while the iron is held vertically. This function is particularly suitable to smooth hanging clothes, curtains etc.




Caution! Never direct the steam boost at persons or animals!

Note: The steam iron is equipped with a drip stop function. The steam production automatically stops when the temperature is too low, to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens, you may hear a sound.

DRY IRONING

For dry ironing set the steam control to **0**. The tank can be empty for dry ironing. When the water tank has been filled, the steam boost can also be used at higher temperatures for dry ironing.

AFTER USE

Fig. 14  Unplug the power plug from the power outlet. Set the iron back onto its stand base. Let the product cool down.

34. **Warning!** Använd inte denna produkt i närheten av vatten eller kraftigt fukt; t ex i en fuktig källare eller vid sidan av en pool eller ett badkar.
35. Denna produkt är inte lämplig för kommersiellt bruk. Den är designad för hushållsbruk och inget annat.
36. Lämna inte produkten utan uppsikt när den är påslagen. Även om du bara lämnar rummet under en kort stund måste du alltid dra ur kontakten och ställa produkten på sin ställhyta.
37. När du använder strykjärnet utvecklas höga temperaturer på kåpan och stryksulan, vilket kan leda till brännskador om du kommer i kontakt med dem. Skador kan även uppstå om du kommer i kontakt med ånga eller vatten från strykjärnet. Peka aldrig ångstrålen mot andra människor.
38. Använd handtaget endast när du hanterar strykjärnet.
39. Du får inte stryka eller fräscha upp klädesplagg med ånga medan de sitter på kroppen.
40. Sladden får inte komma i kontakt med heta delar av strykjärnet, och den får inte lindas runt produkten.
41. Ställ aldrig strykjärnet på en het yta (t.ex. en spisplatta eller liknande) eller nära öppna gasläggor.
42. Vattentanken får endast fyllas på med vatten.
43. **Viktigt!** Kontrollera att produkten är i servicebart skick innan användning. Produkten får inte användas om den visar tecken på skada eller om misstänks vara defekt.

10. Låt inte barn under 8 års ålder vara i närheten av strykjärnet eller strömsladden medan järnet är inkopplat eller under avsvälning.
11. En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.
12. Läs denna bruksanvisning noggrant före användning. Den innehåller viktig information om din säkerhet liksom om användning och skötsel av utrustningen.
13. Spara dessa anvisningar för framtida referens och lämna den vidare med produkten.
14. Var uppmärksam på varningarna på produkten och i denna bruksanvisning.
15. Använd bara produkten för dess avsedda användning. Olämplig användning kan orsaka skador.
16. Vid felaktig användning eller felfunktion, ansvarar vi inte för några skador orsakade av detta.
17. Användning av tillbehör och delar ej uttryckligen rekommenderade av tillverkaren kan orsaka skador och annullera garantin.
18. Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
19. Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.
20. Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
21. Under inga omständigheter försök reparera din produkt på egen hand. För service och reparation kontakta en auktoriserad service agentur.
22. Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
23. Nätkontakten används som urkopplingsenhet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt tillstånd.
24. Det är bara genom att dra ut kontakten från uttaget som produkten kan helt kopplas bort från huvudnätet.
25. Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.
26. Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
27. Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
28. Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
29. Om kontakten eller höljet på produkten är skadat eller om produkten tappats får produkten inte användas innan den kontrollerats av en auktoriserad service representant.
30. Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
31. Placera strykjärnet på en plan, fast, värmeständig och en halkbeständig yta.
32. Skydda produkten mot extrem värme och kyla liksom från direkt solljus och damm.
33. För att minska risken för brand och elektrisk stöt, utsätt inte produkten för eld (öppen spis, grill, ljus, cigaretter osv) eller vatten (vattendroppar, vattenstänk, vasar, tuber, dammar osv).

CLEANING AND CARE

- Put the steam control on the Position **0**.
- Unplug from the power outlet and let the product cool down.
- Rinse off the particles and other deposits from the soleplate with a damp cloth and some detergent.
- Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- Rinse out the water tank regularly with clear water and then empty it.
- Keep the product upright in a safe and dry place.


Note: In order to keep the soleplate smooth, it should not come into contact with metal objects.



Caution! Do not use any abrasive sponges, vinegar or other chemicals in order to clean the soleplate.

SELF CLEAN FUNCTION

The self clean function cleans the product of impurities. Cleaning with the self clean system should be carried out as follows before the first use, after longer periods of disuse or every 10 to 15 days:

- Fig. 15 Unplug the power plug from the power outlet.
- Fig. 16 Put the steam control knob to the position **0**.
- Fig. 17 Fill the water tank to the **Max** marking.
- Fig. 18 Set the product onto its stand base.
- Fig. 19 Connect the power plug to a suitable power outlet. Set the iron to the maximum temperature.
- Fig. 20 Disconnect from the power outlet as soon as the temperature control lamp turns off.
- Fig. 21 Hold the iron in a horizontal position over a sink. Slide and hold the steam control to  position.
- Fig. 22 Gently move the iron back and forth until steam and hot water cease to escape.
- Fig. 23 Shake out any remaining water out of the water fill opening. Once the soleplate has cooled down, it can be cleaned with a damp cloth.



Caution! Do not put any vinegar or other decalcifying agents into the water tank.

TROUBLESHOOTING

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If problems cannot be solved as indicated under **Solution**, please contact your sales agent.

Problem	Possible causes	Solution
Water droplets escape from the soleplate	<ul style="list-style-type: none"> After stopping steam ironing, condensed water drops can be ejected when continuing steam ironing. 	<ul style="list-style-type: none"> It is not a malfunction. To avoid droplets when continuing steam ironing, do not hold the soleplate over the garment until regular steam escapes.
	<ul style="list-style-type: none"> Ironing temperature is too low. 	<ul style="list-style-type: none"> Steam ironing and steam jet function are only available at a higher temperature setting (●●● and above). Adjust to a suitable temperature or switch off the steam function.

TECHNICAL DATA

Rated voltage : 220 - 240 V-
 Rated input power : 1850 - 2200 W
 Rated frequency : 50-60 Hz
 Protection class : I

GRATTIS!

Tack för att du har valt att köa en **ok.** produkt. Läs noga igenom bruksanvisningen och förvara den för framtida behov.

Viktiga säkerhetsinstruktioner. LÄS IGENOM NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.



Risk för brännskador! Värme stiger från produkten under användning.

Varning! Het yta!

1. Denna produkt kan användas av barn över 8 års ålder och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental hälsa eller saknar erfarenhet och kunskap om de har fått instruktion eller övervakas beträffande produktens användning på ett säkert sätt samt förstår risken förknippade med detta.
2. Barn ska inte leka med produkten.
3. Rengöring och underhåll av strykjärnet får inte utföras av barn utan vuxens tillsyn.
4. Strykjärnet får inte lämnas utan uppsikt när det är anslutet till elnätet.
5. Dra ur strömkontakten innan du fyller strykjärnet med vatten eller tömmer det.
6. Produkten måste användas på en stabil och tålig yta.
7. Även när du har ställt strykjärnet på sin ställyta måste du se till att ytan som strykjärnet står på är stabil och tålig.
8. Använd inte strykjärnet om stickkontakten, nätsladden eller själva produkten har skadats, om produkten har trillat i golvet eller om vätska läcker ut från produkten.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se surgirem problemas durante a operação, consulte por favor a tabela que se segue. Se os problemas não puderem ser resolvidos como indicado em **Solução**, contacte o seu agente de vendas.

Problema	Causas possíveis	Solução
Saem gotas de água da base do ferro	<ul style="list-style-type: none"> Depois de parar de engomar com vapor, podem ser ejetadas gotas de água condensada ao retomar a passagem a ferro com vapor. A temperatura da passagem a ferro é muito baixa. 	<ul style="list-style-type: none"> Não é uma avaria. Para evitar gotículas ao retomar a passagem a ferro com vapor, mantenha a base do ferro afastada da peça de roupa até que comece a sair vapor regular. A passagem a ferro com vapor e a função de jato de vapor só estão disponíveis para uma temperatura mais alta (●●● e superior). Ajuste para uma temperatura adequada ou desligue a função de vapor.

DADOS TÉCNICOS

Voltagem nominal : 220 - 240 V-
 Potência nominal de entrada : 1850 - 2200 W
 Frequência nominal : 50-60 Hz
 Classe de protecção : I

FELICIDADES!

Gracias por adquirir un producto **ok**. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

Instrucciones importantes acerca de la seguridad. LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA EVENTUALES CONSULTAS FUTURAS.



- iRiesgo de quemaduras!** No toque las superficies calientes del producto. Durante el uso el producto emite calor.

iPrecaución! Superficie caliente.
- Este producto puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deberán ser realizadas por niños, a menos que estén supervisados.
- La plancha no debe dejarse sin supervisar mientras se encuentre conectada a la red eléctrica.
- Desconecte el enchufe antes de llenar lo vaciar la plancha de agua.
- El producto debe utilizarse en una superficie estable y resistente.
- Incluso si coloca la plancha en su base, asegúrese de que la superficie en la que deja la plancha es estable y resistente.
- No utilice el producto si el enchufe, el cable o el producto mismo está dañado, si el producto se ha caído o si presenta fugas.

10. Mantenga la plancha y el cable de alimentación durante el encendido y apagado, fuera del alcance de los niños menores de 8 años de edad.
11. Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.

12. Lea este manual completamente antes del primer uso. Contiene información importante para su seguridad así como para el uso y el mantenimiento del equipo.
13. Guarde estas instrucciones para futuras consultas y transmítalo con el producto.
14. Preste atención particular a las advertencias que hay en el producto y en este manual.
15. Utilice el producto sólo para el propósito para el que está pensado. Un uso inapropiado puede ser peligroso.
16. En caso de uso inapropiado o manejo equivocado, no aceptamos responsabilidad por los daños resultantes.
17. El uso de accesorios y componentes no expresamente recomendados por el fabricante puede tener como resultado heridas o daños e invalidación de la garantía.
18. Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
19. No coloque objetos pesados encima del producto.
20. Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
21. Bajo ninguna circunstancia intente reparar el producto usted mismo. Para recibir asistencia y reparaciones, consulte a un agente autorizado de servicio.
22. El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
23. El enchufe de alimentación se utiliza como dispositivo de desconexión. Asegúrese de que el enchufe de alimentación está en una condición operativa.
24. Sólo desenchufe del enchufe de la toma de alimentación para separar el producto completamente de la red.
25. Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
26. Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
27. Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
28. Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
29. Si el cable de alimentación o la carcasa del producto están dañados o si el producto se ha caído, no debe utilizarse el producto antes de que sea examinado por un agente autorizado de servicio.
30. Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
31. Coloque el producto sobre una superficie plana, sólida, resistente al calor y antideslizante.

LIMPEZA E CUIDADO

- Coloque o controlo de vapor na Posição **0**.
- Desligue o produto da tomada e deixe-o arrefecer.
- Limpe as partículas de cálcio e outros depósitos na base de assentamento com um pano húmido e um pouco de detergente.
- Limpe a parte superior do ferro com um pano húmido.
- Passe regularmente o depósito da água por água limpa e, em seguida, esvaze-o.
- Mantenha o produto na vertical num local seco e seguro.

Nota: Para manter a base de assentamento suave, a mesma não deve entrar em contacto com objectos metálicos.



Atenção! Não utilize esponjas abrasivas, vinagre nem outros químicos para limpar a base de assentamento.

FUNÇÃO DE LIMPEZA AUTOMÁTICA

A função de limpeza automática limpa as impurezas no produto. A limpeza através do sistema de limpeza automática deve ser realizada da seguinte forma, antes da primeira utilização, após períodos longos de desuso ou a cada 10 ou 15 dias:









- Fig. 15 Desligue a ficha elétrica da tomada elétrica.
- Fig. 16 Coloque o botão de controlo do vapor na posição **0**.
- Fig. 17 Encha o depósito de água até à marca **Max**.
- Fig. 18 Coloque o produto na respetiva base.
- Fig. 19 Conectar a ficha de alimentação a uma tomada de alimentação apropriada. Colocar o ferro à temperatura máxima.
- Fig. 20 Desconectar da tomada de alimentação assim que a lâmpada de controlo de temperatura se apagar.
- Fig. 21 Segure o ferro numa posição horizontal por cima de um lavatório. Deslize e mantenha o botão de controlo de vapor premido na posição .
- Fig. 22 Desloque lentamente o aparelho para trás e para a frente até deixarem de sair vapor e água quente.
- Fig. 23 Agite para fazer sair qualquer água restante pela abertura de enchimento. Quando a base tiver arrefecido, pode ser limpa com um pano húmido.



Atenção! Não coloque vinagre nem outros agentes de descalcificação no depósito da água.

FUNÇÃO PARA ENGOMAR A VAPOR E DE AUMENTO DO VAPOR

Só pode engomar a vapor e aumentar o vapor a temperaturas entre ●●● e **Max (Máx)**. Este intervalo de temperatura é apresentado no controlo de temperatura.

- Fig. 8  Coloque o ferro com água na respetiva base.
- Fig. 9  Ligue a ficha numa tomada adequada.
- Fig. 10  Defina a temperatura desejada no botão de regulação da temperatura rodando-o para a configuração de engomar pretendida.
- Fig. 11  A lâmpada de controlo de temperatura fica acesa enquanto o ferro estiver a aquecer. Apaga-se assim que a temperatura tiver sido atingida.
- Fig. 12  Pode definir o vapor pretendido  a quantidade no controlo de vapor ou pode desligar totalmente o vapor **0** para uma passagem a seco.
- Fig. 13  Prima o botão  para aumentar o vapor.

Impulso de Vapor Vertical

A função de impulso de vapor também pode ser usada com o ferro na posição vertical. Esta função é especialmente adequada para suavizar as roupas que se penduram, cortinas, etc.



Cuidado! Nunca direcione o impulso de vapor para as pessoas ou animais!

Nota: O ferro a vapor está equipado com uma função de paragem de gotejamento. A produção de vapor para automaticamente quando a temperatura está demasiado baixa, para evitar que a água pingue para fora da base. Quando isto acontecer, poderá escutar um som.

ENGOMAR A SECO

Para passagem a ferro a seco, defina o botão de controlo de vapor como **0**. Para engomar a seco, o depósito pode estar vazio. Quando a água estiver no depósito, poderá utilizar o aumento de vapor a temperaturas mais altas para engomar a seco.

DEPOIS DE UTILIZAR

- Fig. 14  Desligue a ficha de alimentação da tomada. Coloque o produto na respetiva base.

32. Proteja este producto del calor y del frío extremos así como de la luz directa del sol y del polvo.
33. Para reducir el riesgo de incendio y electrocución, no exponga el producto al fuego (chimenea, barbacoa, velas, cigarrillos y similares) ni agua (goteo de agua, salpicaduras, jarrones, bañeras, estantes y similares).
34. **¡Advertencia!** No utilice este producto cerca del agua o de mucha humedad; por ejemplo en un sótano húmedo o al lado de una piscina o una bañera.
35. Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
36. Mantenga siempre vigilado el aparato cuando esté encendido. Incluso si solo va a salir de la habitación por un breve espacio de tiempo, desenchufe siempre el producto y colóquelo en su base.
37. Al utilizar el producto, la carcasa y la base alcanzan altas temperaturas que podrían provocar quemaduras si las toca. También podría ser peligroso el vapor o el agua caliente. No dirija el vapor hacia las personas.
38. Utilice el asa solo para manipular el producto.
39. No planche o arregle las prendas si todavía las lleva puestas.
40. El cable no debe entrar en contacto con las piezas calientes del producto y no debe enrollarse alrededor del mismo.
41. No coloque el producto en superficies calientes (por ejemplo, hornillos y similares) o cerca de llamas de gas abiertas.
42. Llene el depósito de agua solo con agua.
43. **¡Importante!** Compruebe para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones antes de usarlo. El producto no se debe utilizar si muestra algún signo de daño o si se sospecha que está defectuoso.

FINALIDAD DE USO

Este producto es adecuado para planchar únicamente prendas y tejidos. Este producto es adecuado para planchar únicamente prendas y tejidos. Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

CONTROL Y COMPONENTES

La aplicación puede estar disponible en diversos colores.

- A. Mando de rociado
- B. Mando de potencia de vapor
- C. Mando de control de vapor
- D. Apertura de llenado de agua
- E. Boquilla de rociado
- F. Vaso de llenado
- G. Placa de plancha
- H. Depósito de agua
- I. Marca de nivel máximo de agua (**Max**)
- J. Luz piloto de funcionamiento/espera
- K. Base del soporte
- L. Asa
- M. Junta flexible
- N. Cable de alimentación con enchufe (no se muestra)
- O. Dial de control de temperatura



ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.
- Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.
- Tras desembalar, consulte el capítulo **Limpieza y cuidados**.
- Retire cualquier tipo de plásticos protectores y pegatinas de la base.

Nota: Con el fin de eliminar todos los residuos antes de su uso inicial, por favor, pase la plancha varias veces sobre algún paño limpio viejo.

ENCHER O DEPÓSITO DE ÁGUA

Encha o depósito com água para obter vapor do ferro e antes de utilizar o bocal de vaporização.

Fig. 1 Desligue a ficha da tomada.

Fig. 2 Coloque o botão de controlo do vapor na Posição 0.

Fig. 3 Abra a tampa de abertura de enchimento de água.

Fig. 4 Segure o ferro na diagonal e utilize o copo de enchimento para encher o depósito com água.

Fig. 5 **Atenção!** Não encha o depósito de água acima da marca **Max (máx)**.

Fig. 6 Feche a tampa de abertura de enchimento até ouvir um clique.



Atenção! Não coloque essências, vinagre, gomas, agentes descalcificadores, auxiliares para engomar ou outros químicos no depósito de água.

Nota: Se a água potável na sua área for áspera, recomenda-se que utilize quantidades iguais de água potável e água destilada; no entanto, não utilize apenas água destilada.

VAPORIZAÇÃO

Fig. 7 O botão de vaporização ☁ pode humedecer a roupa em sítios difíceis. O bocal de vaporização pode ser utilizado para engomar a seco ou a vapor, independentemente da temperatura definida.

DEFINIÇÃO DA TEMPERATURA

Consulte a tabela de referência abaixo.

Símbolo de manutenção das roupas	Definição correspondente no ferro	Material/Observação
	●	Sintético
	●●	Seda, lã
	●●●	Algodão
	Max	Linho
	-	Não passar a ferro!



Atenção!

- Nunca aponte directamente o aumento de vapor para as pessoas ou animais!
- Engome sempre numa superfície resistente ao calor.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este produto é adequado para engomar apenas peças de vestuário e têxteis. Este produto é adequado para engomar apenas peças de vestuário e têxteis.

A Imtron GmbH não se responsabiliza por danos ao produto, danos a propriedade ou ferimentos pessoais devido a negligência ou utilização indevida do produto, ou utilização do produto fora da finalidade especificada pelo fabricante.

CONTROLO E COMPONENTES

O aparelho pode estar disponível em cores diferentes.

- A. Botão de pulverização
- B. Botão de impulso de vapor
- C. Botão de controlo do vapor
- D. Abertura de enchimento de água
- E. Bocal de pulverização
- F. Copo de enchimento
- G. Base do ferro
- H. Depósito de água
- I. Marca do nível máximo de água (**Max**)
- J. Luz de controlo de funcionamento/espera
- K. Base de suporte
- L. Pega
- M. Junção flexível
- N. Cabo de alimentação com ficha (não apresentado)
- O. Regulador de controlo da temperatura



ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

- Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original. Recomenda-se que guarde a embalagem original para armazenamento. Se pretender eliminar a embalagem original, cumpra os regulamentos legais aplicáveis. Se tiver qualquer questão relativamente à eliminação correcta, contacte o seu centro de gestão de resíduos local.
- Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo fornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda.
- Depois de desembalar, consulte o capítulo **Limpeza e cuidado**.
- Remover todas as películas e adesivos de proteção da base do ferro.

Nota: Para remover todos os resíduos antes de usar, passar várias vezes o ferro sobre um pano velho e limpo.

LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA

Llene el depósito de agua con agua para generar vapor antes de utilizar la boquilla de pulverización.

- Fig. 1. Desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica.
- Fig. 2. Coloque el botón de control del vapor en la posición **0**.
- Fig. 3. Abra la tapa de la abertura del depósito.
- Fig. 4. Coja la plancha en diagonal y utilice el vaso de llenado para llenar el depósito de agua.
- Fig. 5. **Precaución!** No sobrepase la marca **Max** del depósito de agua.
- Fig. 6. Cierre la tapa de la abertura del depósito hasta que oiga el cierre.



Precaución! No introduzca perfumes, vinagre, almidones de lavandería, agentes de descalcificación, productos para facilitar el planchado o cualquier otro producto químico en el depósito de agua.

Nota: Si el agua de su zona es muy dura, se recomienda utilizar agua corriente y agua destilada a partes iguales, pero no utilice agua destilada únicamente.

PULVERIZACIÓN

- Fig. 7. El botón de pulverización puede humedecer zonas de la prenda de difícil planchado. El botón de pulverización puede utilizarse en planchado en seco y con vapor, independientemente de la temperatura fijada.

SELECCIÓN DE TEMPERATURA

Vea la siguiente tabla de referencia.

Símbolo de cuidado de la ropa	Ajuste correspondiente en la plancha	Material/Observación
	●	Sintético
	●●	Seda, lana
	●●●	Algodón
	Max	Lino
	-	No planchar!












Precaución!

- Nunca dirija el vapor directamente hacia personas o animales!
- Planche siempre sobre una superficie resistente al calor.

PLANCHADO CON VAPOR Y FUNCIÓN DE SALIDA DE VAPOR

El planchado con vapor y la salida de vapor solo puede utilizarse a una temperatura entre **●●●** y **Max**. Este rango de temperaturas aparece en el control de la temperatura.

- Fig.  Coloque la plancha llena de agua en su base.
- Fig.  Conecte el cable a una toma eléctrica adecuada.
- Fig.  Ajuste la temperatura deseada en la perilla de control de temperatura girándola hasta el ajuste de la plancha.
- Fig.  La lámpara de control de temperatura está encendida mientras la plancha se está calentando. Se apaga en cuanto se alcanza la temperatura configurada.
- Fig.  Puede ajustar la cantidad de vapor deseada moviendo el mando de control de vapor a la posición  o  o puede desactivar completamente el vapor en la posición **0** para planchar en seco.
- Fig.  Pulse el botón  para generar vapor.

Planchado en vertical

La función de vapor también se puede utilizar con la plancha en posición vertical. Esta función es muy útil para eliminar las arrugas de prendas colgadas, cortinas, etc.




Precaución! Nunca dirija el vapor hacia las personas ni los animales!

Nota: La plancha de vapor incorpora una función antigoteo. La plancha deja de producir vapor automáticamente cuando la temperatura es demasiado baja para evitar que la suela gotee. Cuando esto ocurra, oírás un sonido.

PLANCHADO EN SECO

Para planchar en seco, ponga el mando de control de vapor en el **0**. El depósito puede estar vacío para planchar en seco. Si el depósito está lleno, puede utilizarse el vapor a una temperatura elevada para el planchado en seco.

TRAS LA UTILIZACIÓN

- Fig.  Desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica. Ponga el producto sobre la base del soporte.

28. Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
29. Se o cabo de alimentação ou a caixa do produto estiver danificado ou se o produto cair, não poderá ser utilizado antes de ser examinado por um agente de serviços autorizado.
30. Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
31. Colocar o produto sobre uma superfície plana, robusta, resistente ao calor e antiderrapante.
32. Proteja este produto do calor e frios extremos e da luz solar directa e poeira.
33. Para reduzir o risco de incêndio e choque eléctrico, não exponha o produto a chamas (lareira, grelha, velas, cigarros, etc.) ou à água (pingos de água, salpicos de água, copos, tubos, tanques, etc.).
34. **Aviso!** Não utilize este produto próximo da água ou elevada humidade; por exemplo, numa cave húmida ou ao lado de uma piscina ou banheira.
35. Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico.
36. Não deixe o produto ligado sem supervisão. Mesmo se sair da sala por breves instantes, desligue sempre a ficha e coloque o dispositivo na respectiva base do suporte.
37. Ao utilizar o produto, a temperatura no compartimento e na base de assentamento aumenta, o que poderá originar queimaduras se entrar em contacto com os mesmos. Também poderão ocorrer lesões durante a saída de vapor ou de água quente. Não aponte o vapor na direcção das pessoas.
38. Utilize o manípulo apenas para manusear o ferro.
39. Não engome nem vaporize peças de vestuário enquanto estiver a usá-las.
40. O cabo não pode entrar em contacto com peças quentes do dispositivo e não deve ser enrolado à volta do produto.
41. Não coloque o produto em superfícies quentes (por ex., placas quentes do fogão, etc.) nem próximo de chamas de gás.
42. Encha o depósito apenas com água.
43. **Importante!** Verificar se o produto está em condições de serviço antes da sua utilização. O produto não deve ser utilizado se apresentar quaisquer sinais de danos ou se houver suspeita de defeito.

9. Não utilize o produto se a ficha, o cabo de alimentação ou o próprio produto estiver danificado, se o produto tiver caído ou se o produto estiver a libertar líquido.
 10. Mantenha o ferro e o respectivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade quando ele estiver energizado ou a arrefecer.
 11. Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.
12. Leia este manual na íntegra antes de utilizar o produto pela primeira vez. Contém informações importantes para sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
 13. Mantenha estas instruções para referência futura e transmita-as juntamente com o produto.
 14. Tome especial atenção aos avisos que se encontram no produto e neste manual.
 15. Utilize o produto apenas para a finalidade a que se destina. A utilização incorrecta poderá conduzir a perigos.
 16. No caso de funcionamento inadequado ou incorrecto, não aceitamos qualquer responsabilidade pelos danos resultantes.
 17. A utilização de acessórios e componentes não recomendados expressamente pelo fabricante poderá resultar em ferimentos ou danos e anula a garantia.
 18. Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
 19. Não coloque objectos pesados sobre o produto.
 20. Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
 21. Não tente, em nenhuma circunstância, reparar o produto sozinho. Para serviços de reparações, consulte um agente de serviços autorizado.
 22. A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
 23. O cabo de alimentação é utilizado como dispositivo de desligamento. Certifique-se de que o cabo de alimentação se encontra em condições de funcionamento.
 24. Só desligando da tomada é que é possível separar o produto completamente da rede.
 25. Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontiagudas.
 26. Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/ objectos que produzam calor.
 27. Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.

LIMPIEZA Y CUIDADOS

- Coloque el regulador del vapor en la posición **0**.
- Desenchufe de la toma eléctrica y deje enfriar el producto.
- Limpie las partículas de cal y otros residuos de la suela con un paño húmedo y un poco de detergente.
- Limpie la parte superior de la plancha con un paño húmedo.
- Enjuague el depósito de agua regularmente con agua limpia y vuelva a vaciarlo.
- Mantenga el producto en posición vertical en un lugar seguro y seco.

Nota: Para mantener la suela suave, no debe entrar en contacto con objetos de metal.



Precaución! No utilice esponjas abrasivas, vinagre o productos químicos para limpiar la suela.

FUNCIÓN DE AUTO LIMPIEZA

Con la función de auto limpieza, se eliminan las impurezas del producto. La auto limpieza se debería realizar como se indica a continuación antes de su primer uso, tras largos períodos sin utilizar el producto o cada 10 o 15 días:

- Fig. 15 Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Fig. 16 Ponga el mando de vapor en posición **0**.
- Fig. 17 Llene el depósito de agua hasta la marca **Max**.
- Fig. 18 Ponga el producto sobre la base del soporte.
- Fig. 19 Conecte el enchufe de alimentación a una toma de corriente adecuada. Ajuste la plancha a la temperatura máxima.
- Fig. 20 Desconecte de la toma de corriente tan pronto como la lámpara de control de temperatura se apague.
- Fig. 21 Mantenga la plancha en posición horizontal sobre un fregadero. Deslice y mantenga el mando de control de vapor en la posición .
- Fig. 22 Mueva adelante y atrás con suavidad el dispositivo hasta que deje de salir agua caliente.
- Fig. 23 Sacuda los restos de agua por la apertura de llenado de agua. Cuando la placa se haya enfriado puede limpiarse con una gamuza humedecida.



Precaución! No eche vinagre ni otros agentes de descalcificación en el depósito de agua.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En caso de algún problema durante el funcionamiento, por favor consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver como se indica en **Solución**, comuníquese con su agente de ventas.

Problema	Posibles causas	Solución
Salen gotas de agua por la suela	<ul style="list-style-type: none"> Después de finalizar el planchado con vapor, pueden caer gotas de agua condensada cuando continúe el planchado con vapor. 	<ul style="list-style-type: none"> No es un mal funcionamiento Para evitar el goteo cuando continúe el planchado con vapor, no mantenga la suela sobre la prenda hasta que no salga vapor de manera regular.
	<ul style="list-style-type: none"> La temperatura del planchado es demasiado baja. 	<ul style="list-style-type: none"> Las funciones de planchado con vapor y chorros de vapor sólo están disponibles ajustando la temperatura a un nivel más alto (●●● y superior). Ajuste a una temperatura adecuada o apague la función de vapor.


DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal : 220 - 240 V-
 Potencia de entrada nominal : 1850 - 2200 W
 Frecuencia nominal : 50-60 Hz
 Clase de protección : I

PARABÉNS!

Obrigado por ter adquirido um produto **ok**. Por favor leia este manual atenciosamente e guarde-o para referência futura.

Instruções importantes de segurança. LEIA-AS CUIDADOSAMENTE E CONSERVE-AS PARA FUTURA REFERÊNCIA.

- 

Risco de queimadura! Não toque nas superfícies quentes do aparelho. O aparelho emana calor durante o seu funcionamento. **Cuidado!** Superfície quente!
- Este produto pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência, se forem supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização segura do produto e se compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças a menos que sejam supervisionadas.
- O ferro não deve ser deixado sem supervisão enquanto estiver ligado à tomada.
- Retire a ficha da tomada antes de encher ou esvaziar a água no ferro.
- O produto tem de ser utilizado numa superfície estável e resistente.
- Mesmo depois de colocar o ferro na respectiva base do suporte, certifique-se de que a superfície onde este se encontra é estável e resistente.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli w trakcie obsługi wystąpią problemy, proszę zapoznać się z informacjami zawartymi w poniższej tabeli. Jeżeli nie można rozwiązać danego problemu tak jak wskazano w kolumnie **Rozwiązanie**, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Kropelki wody wyciekają przez stopę żelazka	<ul style="list-style-type: none"> Po zakończeniu prasowania przy pomocy pary, podczas wznawiania prasowania parą może dojść do wyrzutu skondensowanych kropli wody. 	<ul style="list-style-type: none"> Nie jest to awaria. W celu uniknięcia wycieku kropeł podczas kontynuacji prasowania parą, nie należy trzymać żelazka nad odzieżą, dopóki z żelazka nie zacznie wydobywać się normalna para.
	<ul style="list-style-type: none"> Za niska temperatura prasowania. 	<ul style="list-style-type: none"> Funkcja prasowania parą i funkcja strumienia parowego jest dostępna wyłącznie przy nastawie na wyższe temperatury (●●● i powyżej). Wyreguluj odpowiednią temperaturę lub wyłącz funkcję pary.

DANE TECHNICZNE

Napięcie szacunkowe : 220 - 240 V-
 Szacunkowa moc wejściowa : 1850 - 2200 W
 Szacunkowa częstotliwość : 50-60 Hz
 Klasa ochrony : I

FÉLICITATIONS!

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit **ok**. Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour une consultation ultérieure.

Important consignes de sécurité. A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER AFIN DE VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.



Risque de brûlure ! Ne touchez pas les surfaces chaudes du produit. La chaleur s'élève du produit lors de l'utilisation.

Attention ! Surface chaude!

1. Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou inexpérimentées et sans connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien du fer ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient surveillés.
4. Le fer ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique.
5. Débranchez la fiche électrique avant d'ajouter de l'eau ou de vider le réservoir.
6. Le produit doit être utilisé sur une surface stable et résistante.
7. Même lorsque vous placez le fer sur sa base, assurez-vous que la surface sur laquelle le fer est posé est stable et résistante.

9. N'utilisez pas le produit si la fiche électrique, le cordon ou le produit lui-même sont endommagés, ou si le produit est tombé, ou si du liquide coule du produit.
10. Veuillez garder le fer et son cordon d'alimentation à l'écart des enfants en-dessous de 8 ans pendant la mise en marche et le refroidissement.
11. Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
12. Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser votre appareil. Y figurent des informations importantes pour votre sécurité ainsi que pour l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
13. Veuillez conserver cette notice pour pouvoir vous y référer ultérieurement et la transmettre éventuellement avec l'appareil.
14. Prêtez une attention particulière aux avertissements figurant sur l'appareil et dans cette notice.
15. N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné. Une utilisation non conforme peut entraîner des risques.
16. En cas d'usage non conforme ou d'erreur de manipulation, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages en résultant.
17. L'utilisation d'accessoires ou de pièces non expressément recommandés par le fabricant peut occasionner des blessures ou des dommages et invalider la garantie.
18. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
19. Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
20. N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
21. Ne tentez en aucun cas de réparer l'appareil par vos propres moyens. Pour toute intervention ou réparation, adressez-vous à un service après-vente agréé.
22. La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
23. La fiche électrique sert de sectionneur. Assurez-vous qu'elle est facilement accessible.
24. Seul le débranchement de la fiche électrique au niveau de la prise de courant peut interrompre l'alimentation de l'appareil par le secteur.
25. Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
26. Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
27. Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

- Ustawić kontrolkę pary w pozycji **O**.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda i poczekać na wystygnięcie urządzenia.
- Oplukać cząstki kamienia oraz inne osady z płyty żelazka za pomocą wilgotnej szmatki z dodatkiem detergentu.
- Wyczyścić górną część żelazka wilgotną szmatką.
- Regularnie płukać zbiornik wody czystą wodą i opróżniać go.
- Trzymać produkt w pozycji pionowej w bezpiecznym i suchym miejscu.

Uwaga: Aby utrzymać gładką płytę, należy unikać jej styczności z metalowymi przedmiotami.



Uwaga! Nie używać trących gąbek, octu ani innych substancji chemicznych w celu czyszczenia płyty.

FUNKCJA SAMODZIELNEGO CZYSZCZENIA

Funkcja samodzielnego czyszczenia pozwala na pozbycie się zabrudzeń. Czyszczenie za pomocą systemu samodzielnego czyszczenia należy przeprowadzić jak poniżej przed pierwszym użyciem po długich okresach nieużywania lub co 10 do 15 dni:

Rys. 15. Odłączyć wtyczkę kabla zasilania od gniazdko elektrycznego.

Rys. 16. Ustawić regulator pary w położeniu **O**.

Rys. 17. Zbiornik na wodę napełnić do oznacznika **Max**.

Rys. 18. Ustaw urządzenie na jego podstawie.

Rys. 19. Podłącz wtyczkę do odpowiedniego gniazdko elektrycznego. Ustaw żelazko na maksymalną temperaturę.

Rys. 20. Odłącz od gniazdko elektrycznego, gdy tylko kontrolka temperatury zgaśnie.

Rys. 21. Trzymaj żelazko nad zlewem w pozycji poziomej. Przesuń i przytrzymaj pokrętko sterowania parą w pozycji .

Rys. 22. Delikatnie przesuwaj żelazkiem do tyłu i do przodu, aż przestanie wyciekać wilgotna i gorąca woda.

Rys. 23. Wyrzasań resztki wody z otworu napełniania. Po ostygnięciu stopy żelazka można je oczyścić wilgotną szmatką.



Uwaga! Nie wlewać do zbiornika wody octu ani innych środków odkamieniających.

PRASOWANIE PAROWE I FUNKCJA DOŁADOWANIA PARY



Parowe prasowanie i doładowanie pary może być użyte w temperaturach pomiędzy ●●● a Max (Maks). Ten zakres temperatur pokazany jest na kontrolce temperatury.


Rys. 8 Ustaw żelazko napelnione wodą na jego podstawie.

Rys. 9 Włożyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda zasilającego.

Rys. 10 Ustaw odpowiednią temperaturę obracając tarczę regulacji temperatury na określonym ustawieniu.

Rys. 11 Kontrolka temperatury świeci się, gdy żelazko się nagrzewa. Gaśnie, gdy osiągnięta zostaje ustawiona temperatura.

Rys. 12 Można ustawić żądaną parę  lub jej ilość , lub można całkowicie wyłączyć parę 0 do prasowania na sucho.

Rys. 13 Docisnąć  na regulatorze, aby wygenerować doładowanie pary.

Pionowe uderzenie pary

Funkcja uderzenia pary może być również używana, gdy żelazko jest trzymane pionowo. Ta funkcja jest szczególnie odpowiednia do gładkich wiszących ubrań, zasłon, itp.



Uwaga! Nigdy nie kieruj uderzenia pary na osoby lub zwierzęta!

Uwaga: Żelazko parowe jest wyposażone w funkcję zapobiegającą kapaniu. Wytwarzanie pary automatycznie zatrzymuje się, gdy temperatura jest zbyt niska, aby zapobiec kapaniu wody ze stopy żelazka. Kiedy tak się stanie, możesz usłyszeć dźwięk.

PRASOWANIE NA SUCHO

W celu prasowania na sucho należy pokrętko regulatora pary przełączyć na 0. Zbiornik można opróżnić w celu prasowania na sucho. Kiedy woda jest już w zbiorniku doładowania pary można również użyć w wyższych temperaturach w celu prasowania na sucho.

PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA

Rys. 14 Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda. Ustaw urządzenie na jego podstawie.

28. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
29. Si le cordon d'alimentation ou la carcasse de l'appareil sont abîmés, ou si l'appareil est tombé, celui-ci ne doit pas être utilisé avant de l'avoir fait examiner par un service après-vente agréé.
30. Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
31. Placez le produit sur une surface plane, solide, résistante à la chaleur et antidérapante.
32. Protégez cet appareil de la chaleur ou du froid extrême ainsi que de la lumière directe du soleil et de la poussière.
33. Afin de réduire les risques d'incendie et d'électrocution, n'exposez pas le produit au feu (foyer, grill, bougies, cigarettes, etc.) ou à l'eau (flaques d'eau, éclaboussures, vases, baignoires, bassins, etc.).
34. **Avertissement !** N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau ou dans un endroit fortement humide, par exemple dans un sous-sol humide ou à proximité d'une piscine ou d'une baignoire.
35. Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
36. Ne pas laisser le produit allumé sans surveillance. Même lorsque vous ne quittez la pièce que pour un court instant, débranchez toujours l'appareil à sa base.
37. Lorsque vous utilisez le produit, de hautes températures se développent sur le boîtier et la semelle et elles sont susceptibles de vous brûler si vous entrez en contact avec ces surfaces. Des dangers potentiels peuvent également être causés par les fuites de vapeur ou d'eau chaude. Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers les personnes.
38. Manipulez uniquement l'appareil par la poignée.
39. Ne repassez pas et ne retouchez pas les vêtements lorsqu'ils sont portés par des personnes.
40. Le cordon ne doit pas entrer en contact avec les parties chaudes de l'appareil et il ne doit pas être enroulé autour.
41. Ne placez pas le produit sur des surfaces chaudes (par ex. plaques chauffantes, etc.) ou à proximité de brûleurs à gaz.
42. Mettez uniquement de l'eau dans le réservoir.
43. **Important !** Vérifiez que le produit est en parfait état de marche avant de l'utiliser. Le produit ne doit pas être utilisé s'il présente des signes d'endommagement ou s'il est suspecté d'être défectueux.

UTILISATION RECOMMANDÉE

Ce produit convient uniquement au repassage des vêtements et des textiles. Ce produit convient uniquement au repassage des vêtements et des textiles. Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

CONTRÔLE ET COMPOSANTS

L'appareil est disponible dans différentes couleurs.

- A. Bouton de pulvérisation
- B. Bouton d'impulsion de vapeur
- C. Bouton de commande de vapeur
- D. Ouverture de remplissage d'eau
- E. Buse de pulvérisation
- F. Coupelle de remplissage
- G. Semelle du fer
- H. Réservoir d'eau
- I. Repère de niveau d'eau maximum (Max)
- J. Voyant d'état/de veille
- K. Base de support
- L. Poignée
- M. Joint souple
- N. Cordon d'alimentation avec prise (non illustré)
- O. Sélecteur de température



UTILISATION RECOMMANDÉE

- Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.
- Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.
- Après avoir déballé, veuillez consulter la section **Nettoyage et entretien**.
- Retirer tous les films de protection et les autocollants de la semelle.

Remarque : Pour retirer tous les résidus avant une première utilisation, veuillez passer plusieurs fois le fer sur un vieux tissu propre.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA Z WODĄ

Napełnić zbiornik wodą do żelazka na parę i przed użyciem dyszy do spryskiwania.

- Rys. 1 Wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Rys. 2 Ustawić regulator kontrolny pary w pozycji 0.
- Rys. 3 Otworzyć nakrętkę wlewu.
- Rys. 4 Przetrzywać żelazko na ukos i za pomocą kubka wlać wody do zbiornika.
- Rys. 5 **Uwaga!** Nie przekraczać ilości wody w zbiorniku powyżej oznaczenia **Max (maks)**.
- Rys. 6 Zamknąć nakrętkę wlewu, aż zatrzaśnie się słyszalnie.



Uwaga! W zbiorniku wody nie wolno umieszczać zapachów, octu, krochmalu odkamieniaczy, środków wspomagających prasowanie ani innych substancji chemicznych.

Uwaga: Jeśli woda kranowa w regionie jest bardzo twarda zaleca się użycie wody kranowej i destylowanej w równych częściach, ale nie wolno używać tylko destylowanej wody.

SPRYSKIWANIE

- Rys. 1 Za pomocą regulatora spryskiwania można nawilżyć ubrania w problematycznych miejscach. Dyszy do spryskiwania można użyć podczas prasowania parowego i na sucho, niezależnie od ustalonej temperatury.

USTAWIENIE TEMPERATURY

Zobacz tabelę odniesienia poniżej.

Metka ubraniova	Odpowiednie ustawienie na żelazku	Materiał/Uwaga
	●	Syntetyki
	●●	Jedwab, wełna
	●●●	Bawełna
	Max	Len
	-	Nie prasuj!



Ostrzeżenie!

- Nigdy nie kieruj bezpośrednio uderzenia pary w kierunku ludzi lub zwierząt!
- Zawsze prasuj tylko na odpornej na ciepło powierzchni.

PRZEZNACZENIE UŻYTKOWE

Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie do prasowania odzieży i tekstyliów. Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie do prasowania odzieży i tekstyliów. Imtron GmbH bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakiegokolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

STEROWNIKI I CZĘŚCI SKŁADOWE

Urządzenie może być dostępne w różnych kolorach.

- A. Przycisk spryskiwacza
- B. Przycisk uderzenia pary
- C. Przełącznik regulacji pary
- D. Wlew wody
- E. Dysza rozpylacza
- F. Miarka do napełniania
- G. Stopa żelazka
- H. Zbiornik na wodę
- I. Oznaczenie maksymalnego poziomu wody (**Max**)
- J. Kontrolka pracy/stanu gotowości
- K. Podstawa
- L. Uchwyt
- M. Elastyczny przegub
- N. Kabel zasilania z wtyczką (nie pokazano)
- O. Tarcza regulatora temperatury



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnąć porady w miejscowej gminie.
- Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży.
- Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.
- Usuń folię ochronną i naklejki ze stopy żelazka.

Wskazówka: Aby usunąć ze stopy żelazka wszelkie pozostałości należy kilka razy przeprasować żelazkiem starą, czystą tkaniną

REMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU

Remplissez d'eau le réservoir du fer à repasser avant d'utiliser la buse de projection.

- Fig. 1/ Débranchez la fiche de la prise électrique.
- Fig. 2/ Placez le bouton de contrôle de vapeur sur la position **O**.
- Fig. 3/ Ouvrez le bouchon de l'orifice de remplissage.
- Fig. 4/ Maintenez le fer en diagonale et utilisez la tasse de remplissage pour remplir le réservoir d'eau.
- Fig. 5/ **Attention!** Ne remplissez pas le réservoir d'eau au delà de la marque **Max**.
- Fig. 6/ Refermez le bouchon de l'orifice de remplissage de sorte qu'il s'enclenche en place.



Attention! Ne mettez aucun parfum, vinaigre, amidon de blanchisserie, agent décalcifieur, produit d'aide au repassage ou autres produits chimiques dans le réservoir d'eau.






Remarque : Si l'eau du robinet de votre région a une dureté importante, il est recommandé d'utiliser un mélange d'eau du robinet et d'eau déminéralisée à parts égales. Toutefois, n'utilisez pas uniquement de l'eau distillée.

PULVÉRISATION

- Fig. 7/ Le bouton de pulvérisation  peut humidifier le linge dans les endroits difficiles. La buse de pulvérisation peut être utilisée pour le repassage à sec ou à la vapeur, quel que soit le réglage de température.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Voir le tableau de référence ci-dessous.

Symbole de soin des vêtements	Réglage correspondant sur le fer	Matériau/Remarque
	●	Synthétique
	●●	Soie, laine
	●●●	Coton
	Max	Lin
	-	Ne pas repasser!











Attention!

- Ne jamais pointer le jet de vapeur dans la direction de personnes ou d'animaux!
- Ne repasser que sur une surface résistante à la chaleur.

REPASSAGE À LA VAPEUR ET FONCTION DE PROJECTION DE VAPEUR

Le repassage à la vapeur et la projection de vapeur ne peuvent être utilisées que lorsque la température est comprise entre ●●● et **Max**. Cette plage de température est affichée sur le contrôle de température.

- Fig. 8  Posez le fer rempli d'eau sur la base de support.
- Fig. 9  Branchez la fiche électrique à une prise adéquate.
- Fig. 10  Réglez la température du thermostat en le tournant sur la position de repassage désirée.
- Fig. 11  Le voyant de contrôle de la température reste allumé tant que le fer se réchauffe. Il s'éteint dès que la température réglée est atteinte.
- Fig. 12  Vous pouvez régler la quantité de vapeur souhaitée en choisissant ou  sur la commande de vapeur ou vous pouvez fermer la vapeur **0** entièrement pour le repassage à sec.
- Fig. 13  Appuyez sur le bouton  pour produire une projection de vapeur.

Impulsion de vapeur à la verticale

La fonction d'impulsion de vapeur peut également être utilisée lorsque le fer est tenu à la verticale. Cette fonction est particulièrement pratique pour lisser les vêtements suspendus, les rideaux, etc.




Attention ! Ne jamais diriger le jet de vapeur vers les personnes ou les animaux!

Remarque : Le fer à repasser est équipé d'une fonction d'anti-gouttes. La production de vapeur est interrompue automatiquement si la température est trop basse, pour éviter la formation de gouttes sur la semelle. Lorsque cela se produit, vous pourriez entendre un son.

REPASSAGE À SEC

Pour repasser à sec, réglez le bouton de commande de vapeur sur **0**. Le réservoir peut être vide pour le repassage à sec. Une fois que l'eau est dans le réservoir, la projection de vapeur peut également être utilisée à haute température pour le nettoyage à sec.

APRÈS UTILISATION

- Fig. 14  Débranchez la fiche de la prise électrique. Posez le produit sur sa base de support.

28. Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
29. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania lub upadku samego produktu, nie należy go używać, zanim nie będzie sprawdzone przez autoryzowanego przedstawiciela serwisowego.
30. Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
31. Ustaw żelazko na płaskiej, stabilnej, odpornej na ciepło, antypoślizgowej powierzchni.
32. Produkt ten chronić przed skrajnie wysokimi, jak i niskimi temperaturami jak też i przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i pyłu.
33. W celu zmniejszenia ryzyka pożaru i porażenia prądem elektrycznym, nie wystawiać produktu na działanie ognia (kominek, grill, świece, papierosy, itp.) czy wody (krople wody, rozbryzgi wody, wazon, wanny, stawy, itp.).
34. **Ostrzeżenie!** Nie użytkować produktu w pobliżu wody czy w pomieszczeniu o dużej wilgotności; np. w wilgotnej piwnicy lub obok basenu czy wanny.
35. Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
36. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Również w przypadku krótkotrwałego opuszczenia pomieszczenia zawsze wyciągnąć wtyczkę i odstawić urządzenie na podstawkę.
37. Podczas pracy na obudowie urządzenia i na stopce powstają wysokie temperatury, które po dotknięciu spowodować mogą poparzenia. Zagrożenia mogą powstać również ze strony wydostającej się pary wodnej i gorącej wody. Pary wodnej nie wolno kierować na ludzi.
38. Podczas obsługi wolno chwycić tylko za rękojeść.
39. Nie wolno prasować lub odświeżać ubrań będących na cieple.
40. Przewód przyłączeniowy nie może dotykać gorących powierzchni i nie można go owijać wokół urządzenia.
41. Urządzenia nie wolno odkładać na gorące powierzchnie (np. płyty kuchenne) lub w pobliżu płomieni gazowych; może to spowodować uszkodzenie obudowy.
42. Zbiornik na wodę napełniać wyłącznie wodą.
43. **Ważne!** Przed użyciem sprawdzić, czy produkt jest w dobrym stanie. Produkt nie może być używany, jeśli ma ślady uszkodzeń lub istnieje podejrzenie o jego wadę.

9. Urządzenia nie wolno używać, gdy wtyczka, przewód sieciowy lub urządzenie wykazuje uszkodzenia lub gdy urządzenie upadło, albo wydostaje się z niego woda.
10. Żelazko oraz jego przewód podczas włączania lub ochładzania powinno znajdować się poza zasięgiem dzieci, które są w wieku młodszym niż 8 lat.
11. Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
12. Najpierw należy uważnie przeczytać tę instrukcję. Zawiera ona istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa, jak też użytkowania i konserwacji sprzętu.
13. Zachować tę instrukcję na przyszłość i przechowywać ją wraz z produktem.
14. Zwrócić szczególną uwagę na ostrzeżenia na produkcie oraz te w instrukcji.
15. Produkt użytkować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do powstania zagrożeń.
16. W przypadku niewłaściwego używania czy złej obsługi, producent nie ponosi odpowiedzialności za wyniki usterki.
17. Użycie akcesoriów i elementów składowych w sposób niezgodny z zaleceniami producenta może spowodować uszkodzenie ciała lub szkody materialne oraz utratę gwarancji.
18. Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
19. Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
20. W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
21. Nie próbować samemu naprawiać produktu. W celu przeprowadzenia obsługi i napraw należy kontaktować się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.
22. Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produktu.
23. Jako wyłącznik produktu służy wtyczka zasilania. Należy upewnić się, czy wtyczka zasilania jest sprawna.
24. Tylko wyjęcie wtyczki z gniazdka zasilania całkowicie odłączy produkt od sieci zasilania.
25. Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
26. Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
27. Odłączając z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Placez le contrôle de vapeur sur la position **O**.
- Débranchez la fiche électrique et laissez refroidir le produit.
- Rincez les particules de calcaire et autres dépôts de la semelle avec un chiffon humide et du détergent.
- Nettoyez la partie supérieure du fer avec un chiffon humide.
- Rincez régulièrement le réservoir d'eau à l'eau propre, puis videz-le.
- Conservez le produit à la verticale dans un endroit sûr et sec.


Remarque : Afin de garder la semelle lisse, il ne faut pas la laisser entrer en contact avec des objets métalliques.



Attention! N'utilisez d'éponges abrasives, de vinaigre ou autre produit chimique pour nettoyer la semelle.

FONCTION D'AUTO-NETTOYAGE

La fonction d'auto-nettoyage nettoie le produit des impuretés. Le nettoyage automatique doit être effectué comme suit avant la première utilisation, lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps ou tous les 10-15 jours:

- Fig. 15. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Fig. 16. Mettez le bouton de commande de vapeur sur la position **O**.
- Fig. 17. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère **Max**.
- Fig. 18. Posez le produit sur sa base de support.
- Fig. 19. Branchez la fiche électrique à une prise adéquate. Réglez le fer à la température maximale.
- Fig. 20. Débranchez la fiche électrique de la prise dès que le voyant de contrôle de la température s'éteint.
- Fig. 21. Tenez l'appareil en position horizontale sur un évier. Faites glisser la molette de contrôle de la vapeur sur la position  et tenez-la.
- Fig. 22. Déplacez doucement l'appareil avant et en arrière jusqu'à ce que l'eau humide et chaude cesse d'échapper.
- Fig. 23. Secouez l'eau restante hors de l'ouverture de remplissage d'eau. Une fois que la semelle a refroidi, il peut être nettoyé avec un chiffon humide.



Attention ! Ne placez pas de vinaigre ou autre agent décalcifiant dans le réservoir d'eau.

DÉPANNAGE

En cas de problèmes au cours de l'utilisation, veuillez vous référer au tableau suivant. Si les problèmes rencontrés ne peuvent être résolus comme indiqué dans la section **Solution**, veuillez contacter votre revendeur.

Problème	Causes possibles	Solution
Des gouttelettes d'eau s'échappent de la semelle	<ul style="list-style-type: none"> Après l'arrêt du repassage à vapeur, des gouttes d'eau de condensation peuvent s'échapper lorsque vous continuez à utiliser la fonction vapeur. 	<ul style="list-style-type: none"> Ceci n'est pas un défaut de fonctionnement. Pour éviter que les gouttelettes continuent à s'échapper pendant le repassage à la vapeur, ne tenez pas la semelle au-dessus du vêtement jusqu'à ce que la vapeur soit régulière.
	<ul style="list-style-type: none"> La température de repassage est trop faible. 	<ul style="list-style-type: none"> Le repassage à la vapeur et la fonction jet de vapeur ne sont disponibles qu'à un réglage de température plus élevé (●●● et supérieur). Régler à une température appropriée ou désactiver la fonction vapeur.


DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale : 220 - 240 V-
 Puissance nominale : 1850 - 2200 W
 Fréquence nominale : 50-60 Hz
 Classe de protection : I

GRATULACJE!

Dziękujemy za zakup sprzętu marki **ok.**. Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.

Istotne instrukcje bezpieczeństwa. PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO WGLĄDU.

- 

Ryzyko poparzeń! Nie dotykać gorących powierzchni produktu. W trakcie eksploatacji istnieje ryzyko nagrzania się produktu. **Uwaga!** Gorące powierzchnie!
- Produkt ten może być obsługiwany przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o zmniejszonych możliwościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych czy braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną dokładnie poinstruowane w zakresie użytkowania produktu w bezpieczny sposób i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie może być przeprowadzana przez dzieci chyba, że będą one nadzorowane.
- Żelazko nie może zostać pozostawione bez nadzoru, gdy jest podłączone do zasilania. Przed każdym napełnieniem wody lub opróżnieniem wyjąć wtyczkę.
- Żelazko musi być używane i odstawiane na stabilnej, odpornej powierzchni.
- Również wtedy, gdy żelazko stawiane jest na podstawce, należy upewnić się, że powierzchnia, na której stoi żelazko, jest stabilna i odporna na wysokie temperatury.

PROBLEEMOPLOSSING

Als er problemen zijn tijdens het gebruik, verwijzen wij u naar de onderstaande tabel. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals vermeld onder **Oplossing**, neem dan contact op met uw verkoper.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Waterdruppels ontsnappen uit de zoolplaat	<ul style="list-style-type: none"> Na het stoppen van het stoom strijken kunnen gecondenseerde waterdruppels worden uitgeworpen wanneer het stroomstrijken wordt voortgezet. Strijkt temperatuur is te laag. 	<ul style="list-style-type: none"> Het is geen storing. Om druppels te voorkomen bij aanhoudend stroomstrijken, houdt u de zoolplaat niet boven het kledingstuk totdat regelmatige stoom ontsnapt. Stoom strijken en stoomstoot functie zijn alleen beschikbaar bij een hogere temperatuur instelling (●●● en hoger). Passen het aan op een geschikte temperatuur of schakel de stoomfunctie uit.

TECHNISCHE GEGEVENS

Toegekende spanning : 220 - 240 V -
 Toegekend ingangsvormogen : 1850 - 2200 W
 Toegekende frequentie : 50-60 Hz
 Beschermingsklasse : I

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ!

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος ok.. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.



- Κίνδυνος εγκαύματος!** Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Κατά τη διάρκεια της χρήσης εκπέμπεται θερμότητα από τη συσκευή.
- Προσοχή!** Καυτή επιφάνεια!
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεις εφόσον τους έχουν δοθεί καθοδήγηση ή οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά ένα ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους.
 - Τα παιδιά δεν μπορούν να παίζουν με το προϊόν.
 - Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν αυτά επιτηρούνται.
 - Το σίδερο δεν πρέπει να παραμένει χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα.
 - Αποσυνδέστε το φως από το ρευματοδότη πριν συμπληρώσετε νερό στο σίδερο ή όταν θέλετε να το αδειάσετε.
 - Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται πάνω σε σταθερή, ανθεκτική επιφάνεια.
 - Όταν τοποθετείτε το σίδερο στη βάση του, να βεβαιώνετε ότι η επιφάνεια στην οποία στέκεται είναι σταθερή και ανθεκτική.
 - Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση που το φως, το καλώδιο ή το ίδιο το προϊόν έχουν υποστεί βλάβη, σε περίπτωση πτώσης του προϊόντος ή διαρροής υγρού.

10. Φυλάτε το σίδερο και το καλώδιο ρεύματος εκτός εμβέλειας παιδιών ηλικίας κάτω των 8 ετών, όταν το σίδερο είναι ενεργοποιημένο ή κρυσώνει.
11. Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
12. Διαβάστε πλήρως το εγχειρίδιο αυτό πριν από την πρώτη χρήση . Περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και τη συντήρηση του εξοπλισμού.
13. Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές για μελλοντική αναφορά και δώστε τις μαζί με το προϊόν.
14. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο.
15. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για την ενδεδειγμένη του χρήση. Τυχόν ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
16. Στην περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή εσφαλμένης λειτουργίας, δεν δεχόμαστε καμία ευθύνη για προκύπτουσες ζημιές.
17. Η χρήση αεσουάρ και εξαρτημάτων, που δεν αντιστοιχούν από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή ζημιές και ακυρώνει την εγγύηση.
18. Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
19. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.
20. Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
21. Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείσθε να συμβουλευθείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
22. Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
23. Το βύσμα τροφοδοσίας χρησιμοποιείται ως η διάταξη αποσύνδεσης. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
24. Μόνο με την αποσύνδεση από την πρίζα μπορεί να επιτευχθεί πλήρης διαχωρισμός του προϊόντος από την τάση τροφοδοσίας.
25. Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστρόφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
26. Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως παρτέρι, φούρνος, εστίας μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
27. Ενώστε το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
28. Ενώστε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.
29. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή η θήκη του προϊόντος έχει υποστεί ζημιά ή το προϊόν έχει πέσει κάτω, το προϊόν μπορεί να μη μπορεί να χρησιμοποιηθεί πριν να ελεαστεί από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
30. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.

REINIGING EN ZORG

- Zet de stoomregelaar op de **0** stand.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- Veeg de kalkrestjes en andere onzuiverheden op de zoolplaat weg met een vochtige doek en een kleine hoeveelheid schoonmaakmiddel.
- Maak de bovenkant van het strijkijzer schoon met een vochtige doek.
- Spoel het waterreservoir regelmatig schoon met water en leeg het na het schoonmaken.
- Bewaar het apparaat rechtop op een veilige en droge plek


Opmerking: Voorkom beschadiging van de zoolplaat door aanraking met metalen voorwerpen te vermijden.



Let op! Gebruik nooit een schuurspons, azijn of andere chemicaliën om de zoolplaat te reinigen.

ZELFREINIGINGSFUNCTIE

Met deze zelfreinigingsfunctie kunt u het apparaat reinigen van onzuiverheden. Gebruik het zelfreinigingsstelsel voor het eerste gebruik en na langere periodes van stilstand of om de 10 tot 15 dagen:



- Fig. 15 Verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Fig. 16 Zet de stoomregelknop op stand **0**.
- Fig. 17 Vul de watertank tot de markering **Max**.
- Fig. 18 Zet het strijkijzer op de basis.
- Fig. 19 Sluit het netsnoer aan op een geschikt stopcontact. Stel het strijkijzer in op de maximum temperatuur.
- Fig. 20 Sluit af van het stopcontact zodra het temperatuur-controlelampje uit gaat.
- Fig. 21 Houd het strijkijzer nu horizontaal boven een spoelbak. Schuif en houd de stoomregelknop vast in de  stand.
- Fig. 22 Beweeg het apparaat voorzichtig heen en weer, totdat geen stoom en heet water meer ontsnappen.
- Fig. 23 Schud eventueel resterende water uit de watervulopening. Zodra de strijkzool is afgekoeld, kan het met een vochtige doek worden gereinigd.



Let op! Giet geen azijn of andere ontkalkingsmiddelen in het waterreservoir.

STOOMSTRIJKEN EN STOOMSTOOTFUNCTIE

De stoomstrijkfunctie en stoomstootfunctie kunnen uitsluitend worden gebruikt vanaf temperatuurstelling ●●● tot **Max**. Deze temperatuuraanduiding wordt weergegeven op de temperatuurregelaar.

- Fig. 8  Zet het met water gevulde strijkijzer op de basis.
- Fig. 9  Sluit het netsnoer aan op een geschikt stopcontact.
- Fig. 10  Stel de gewenste temperatuur in op de temperatuur draaiknop door het naar de strijk instelling te draaien.
- Fig. 11  Het temperatuur-controlelampje brandt zolang het strijkijzer bezig is met verwarmen. Het schakelt uit zodra de ingestelde temperatuur is bereikt.
- Fig. 12  U kunt de gewenste hoeveelheid stoom instellen op  of  instellen met de stoomregelaar of u kunt de stoom uitzetten **0** voor droogstrijken.
- Fig. 13  Druk op de  om een stoomstoot te genereren.

Verticale stoomstoot

De stoomstoot kan ook gebruikt worden als het strijkijzer verticaal gehouden wordt. Deze functie is vooral geschikt om hangende kleding, gordijnen etc. gladder te maken.



Voorzichtig! Richt de stoomstoot nooit op personen of dieren!

Let op: Het strijkijzer is uitgerust met een druppelstop. De stoomproductie stopt automatisch als de temperatuur te laag is, om te voorkomen dat er water uit de zool gaat lekken. Als dit gebeurt kunt u een geluid horen.

STRIJKEN ZONDER STOOM

Voor droog strijken zet u de stoomregelknop op **0**. Het waterreservoir hoeft niet gevuld te zijn om te strijken zonder stoom. Als er water in het reservoir zit, kan ook bij het strijken zonder stoom bij hogere temperaturen de stoomstootfunctie worden gebruikt.

NA HET GEBRUIK

Fig. 14  Haal de stekker uit het stopcontact. Zet het strijkijzer op de basis.

31. Τοποθετήστε το προϊόν σε μια επίπεδη, σταθερή, ανθεκτική στη θερμότητα και αντιολισθητική επιφάνεια.
32. Προστατέψτε το προϊόν αυτό από την υπερβολική θερμότητα και το υπερβολικό κρύο καθώς και από το άμεσο ηλιακό φως και από τη σκόνη.
33. Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε το προϊόν σε φωτιά (τζάκι, σχάρα, κεριά, τσιγάρα κ.ο.κ) ή σε νερό (σταγόνες νερού, πιπιλιές νερού, βάζα, μπιανέρες, δεξαμενές κ.ο.κ.).
34. **Προειδοποίηση!** Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κοντά σε νερό ή βαριά υγρασία: π.χ. σε ένα υγρό υπόγειο ή δίπλα σε μια πισίνα ή σε μια μπανιέρα.
35. Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.
36. Μην αφήνετε το ενεργοποιημένο προϊόν χωρίς επίβλεψη. Ακόμα και στην περίπτωση που θέλετε να φύγετε από το δωμάτιο για λίγο, να αποσυνδέετε πάντα το φις από το ρευματοδότη και να τοποθετείτε τη συσκευή στη βάση της.
37. Κατά τη λειτουργία του προϊόντος, αναπτύσσονται υψηλές θερμοκρασίες στο περιβλήμα και την πλάκα της συσκευής που μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα σε περίπτωση επαφής μαζί τους. Πιθανοί κίνδυνοι είναι επίσης και η διαρροή ατμού ή καυτού νερού. Μην κατευθύνετε τον ατμό προς ανθρώπους.
38. Χρησιμοποιήστε το χερούλι μόνο για το χειρισμό της συσκευής.
39. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για το σιδέρωμα ή το φρεσκάρισμα ρούχων ενώ τα φοράει κάποιος.
40. Το καλώδιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα ζεστά μέρη της συσκευής και πρέπει να τυλιγεται γύρω από αυτήν.
41. Μην τοποθετείτε το προϊόν πάνω σε ζεστές επιφάνειες (π.χ. μάτια κουζίνας κλπ.) ή κοντά σε φλόγα αερίου.
42. Γεμίστε το δοχείο του νερού μόνο με νερό.
43. **Σημαντικό!** Ελέγξτε ότι το προϊόν είναι σε κατάσταση που μπορεί να λειτουργήσει πριν το χρησιμοποιήσετε. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί εάν έχει σημεία ότι έχει πρόβλημα ή φαίνεται ελαττωματικό.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το παρόν προϊόν προορίζεται μόνο για το σιδέρωμα ρούχων και υφασμάτων. Το παρόν προϊόν προορίζεται μόνο για το σιδέρωμα ρούχων και υφασμάτων.

H Imitron GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβη στο προϊόν, για καταστροφή περιουσίας ή για προσωπικό τραυματισμό εξαιτίας απρόσεκτης ή ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος ή χρήση που δεν είναι σύμφωνη με τον συγκεκριμένο σκοπό χρήσης όπως ορίζεται από τον κατασκευαστή.

ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

H συσκευή μπορεί να διατίθεται σε διαφορετικά χρώματα.

- A. Διακόπτης ψεκασμού
- B. Διακόπτης ενίσχυσης ατμού
- C. Διακόπτης ελέγχου ατμού
- D. Άνοιγμα πλήρωσης νερού
- E. Ακροφύσιο ψεκασμού
- F. Κύπελλο πλήρωσης
- G. Πλάκα σιδήρου
- H. Δεξαμενή νερού
- I. Ένδειξη μέγιστης στάθμης νερού (Max)
- J. Λιχνία ελέγχου λειτουργίας/αμαμονής
- K. Βάση στήριξης
- L. Λαβή
- M. Εύκαμπτος αρμός
- N. Καλώδιο τροφοδοσίας με φικ (δεν απεικονίζεται)
- O. Επιλογέας ελέγχου της θερμοκρασίας



ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βγάλτε το προϊόν και τα εξαρτήματα από την αρχική συσκευασία. Συνιστάται να φυλάξετε και να αποθηκεύσετε την αρχική συσκευασία. Αν επιθυμείτε τη διάθεση (απόρριψη) της αρχικής συσκευασίας, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη σας την ισχύουσα νομοθεσία. Σε περίπτωση που έχετε τα οποιαδήποτε ερωτήματα σχετικά με τη σωστή διάθεση (απόρριψη) του προϊόντος παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας κέντρο διαχείρισης αποβλήτων.
- Επιθεωρήστε τα περιεχόμενα που σας έχουν παραδοθεί σε ό,τι αφορά πληρότητα και ζημιές. Εφόσον τα περιεχόμενα της παράδοσης δεν είναι πλήρη ή έχουν υποστεί ζημιές, επικοινωνήστε με το γραφείο των πωλήσεων σας αμέσως.
- Μετά την αποσυσκευασία, παρακαλείστε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**.
- Αφαιρέστε οποιοδήποτε προστατευτικές μεμβράνες και αυτοκόλλητα από την πλάκα βάσης.

Σημείωση: Για να απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα πριν από την αρχική χρήση, περάστε το σίδερο μερικές φορές πάνω από ένα παλιό καθαρό ύφασμα.

HET WATERRESERVOIR VULLEN

Vul het reservoir met water om te strijken met stoom en om gebruik te kunnen maken van de sproeier.

Fig. 1 Verwijder de stekker uit het stopcontact.

Fig. 2 Stel de stoomknop in op de **O** stand.

Fig. 3 Open het klepje van de vulopening.

Fig. 4 Houd het strijkijzer gekanteld en gebruik de vulbeker om het waterreservoir te vullen.

Fig. 5 **Let op!** Vul het reservoir niet boven de **Max** marking.


Fig. 6 Sluit het klepje van de vulopening totdat deze hoorbaar vergrendelt.



Let op! Gebruik geen geurstoffen, azijn, stijfjel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraten of andere chemicaliën in het waterreservoir.






Opmerking: Als het kraanwater in uw woongebied erg hard is, is het aangeraden om gelijke delen kraanwater en gedistilleerd water te gebruiken. Gebruik nooit uitsluitend gedistilleerd water.

SPROEIER

Fig. 7 De sproeiknop  kan worden gebruikt voor het bevochtigen van lastige kreuken in stof. De sproeier kan worden gebruikt bij het strijken met of zonder stoom, ongeacht de ingestelde temperatuur.

TEMPERATUURINSTELLING

Zie onderstaande referentietabel.

Care symbol of clothing	Corresponding setting at iron	Material/Remark
	●	Synthetisch
	●●	Zijde, Wol
	●●●	Katoen
	Max	Linnen
	-	Niet strijken!



Voorzichtig!

- Richt de stoomstoot nooit direct op mensen of dieren!
- Strijk altijd op een hittebestendig oppervlak.

VOORGENOMEN GEBRUIK

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het strijken van kleding en textiel. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het strijken van kleding en textiel. Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

BESTURINGSELEMENT EN ONDERDELEN

Het apparaat kan leverbaar zijn in verschillende kleuren.

- A. Sproeiknop
- B. Stoomstootknop
- C. Stoomregelknop
- D. Watervulopening
- E. Sproeiopening
- F. Vulbeker
- G. IJzeren strijkzool
- H. Waterreservoir
- I. Maximum waterniveaumarkering (Max)
- J. Aan/uit controlelampje
- K. Basis
- L. Handvat
- M. Flexibele aansluiting
- N. Netsnoer met stekker (niet getoond)
- O. Temperatuurregelknop



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum.
- Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.
- Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd.
- Verwijder eventuele beschermende folies en stickers van de zoolplaat.

Opmerking: Om alle resten te verwijderen voor het eerste gebruik, wrijft u het strijkijzer een paar keer over een oude schone doek.

ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΝΕΡΟΥ

Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό πριν χρησιμοποιήσετε το στόμιο ψεκασμού.

- Εικ. 1 Αποσυνδέστε το φιλ από το ρευματοδότιο.
- Εικ. 2 Γυρίστε το πλήκτρο ελέγχου του ατμού στη θέση 0.
- Εικ. 3 Ανοίξτε το καπάκι του ανοίγματος πλήρωσης.
- Εικ. 4 Κρατήστε το σίδηρο διαγώνια και χρησιμοποιήστε το δοσομετρητή για να γεμίσετε το δοχείο νερού.
- Εικ. 5 **Προσοχή!** Μη γεμίζετε το δοχείο νερού πάνω από την ένδειξη **Max** (μεγιστο).
- Εικ. 6 Κλείστε το καπάκι του ανοίγματος πλήρωσης μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.



Προσοχή! Μη ρίχνετε στο δοχείο νερού αρώματα, ξύδι, κόλλα σιδερώματος, προϊόντα αφαίρεσης αλάτων, προϊόντα σιδερώματος ή άλλα χημικά.

Σημείωση: Εάν το νερό της βρύσης της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό, συστατάται η χρήση ίσης ποσότητας νερού βρύσης και αποσταγμένου νερού. Μη χρησιμοποιείτε μόνο αποσταγμένο νερό.

ΨΕΚΑΣΜΟΣ

- Εικ. 7 Με το πλήκτρο ψεκασμού μπορείτε να υγρανέτε τα ρούχα σε δύσκολα σημεία. Το στόμιο ψεκασμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε σιδέρωμα στεγνό ή και με ατμό, ανεξάρτητα από τη ρύθμιση της θερμοκρασίας.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Ανατρέξτε στον πίνακα αναφοράς παρακάτω.

Σύμβολο φροντίδας ρούχων	Αντίστοιχη ρύθμιση στο σίδηρο	Υλικό/Παρατήρηση
	•	Συνθετικά
	••	Μεταξινό, μάλλινα
	•••	Βαμβακερά
	Max	Λινά
	-	Μην το σιδερώνετε!



Προσοχή!

- Μην κατευθύνετε ποτέ την προώθηση του ατμού απευθείας στην κατεύθυνση ανθρώπων ή ζώων!
- Να σιδερώνετε πάντοτε πάνω σε μια ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια και μόνο.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΤΜΟΥ



Το σιδέρωμα με ατμό και η λειτουργία ατμού μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο σε συνδυασμό με θερμοκρασίες μεταξύ ●●● και **Max (Μεγίστη)**. Η κλίμακα της θερμοκρασίας αναγράφεται στο διακόπτη ρύθμισης της θερμοκρασίας.

Εικ. 8/7 Τοποθετήστε το σίδερο που είναι γεμάτο με νερό πάνω στη βάση στήριξης του.

Εικ. 9/7 Συνδέστε το φως σε κατάλληλο ρευματοδότη.

Εικ. 10/7 Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία στην ένδειξη ελέγχου θερμοκρασίας περιστρέφοντας την στη ρύθμιση σιδερώματος.

Εικ. 11/7 Η λυχνία ελέγχου θερμοκρασίας είναι αναμμένη όσο το σίδερο θερμαίνεται. Σβήνει μόλις επιτευχθεί η καθορισμένη θερμοκρασία.

Εικ. 12/7 Μπορείτε να ρυθμίσετε την επιθυμητή ποσότητα ατμού  ή  στο χειριστήριο ατμού ή μπορείτε να απενεργοποιήσετε θ εντελώς τον ατμό για στεγνό σιδέρωμα.

Εικ. 13/7 Πιέστε το πλήκτρο  για παραγωγή ατμού.

Κάθετη ενίσχυση ατμού

Η λειτουργία ενίσχυσης ατμού μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ενώ κρατάτε το σίδερο κάθετα. Αυτή η λειτουργία είναι ιδιαίτερα κατάλληλη για σιδέρωμα κρεμασμένων ρούχων, κουρτινών κ.ά.



Προσοχή! Ποτέ μην κατευθύνετε την προώθηση του ατμού σε ανθρώπους ή ζώα!

Σημείωση: Το σίδερο ατμού είναι εξοπλισμένο με μια λειτουργία διακοπής της ροής. Η παραγωγή ατμού σταματάει αυτόματα όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, για να αποτραπεί το στάσιμο νερό από την πλάκα. Όταν συμβαίνει αυτό, μπορεί να ακούσετε έναν ήχο.

ΣΤΕΓΝΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Για στεγνό σιδέρωμα, ρυθμίστε το διακόπτη ελέγχου ατμού στο 0. Στο στεγνό σιδέρωμα το δοχείο νερού μπορεί να είναι άδειο. Εφόσον υπάρχει νερό στο δοχείο, η λειτουργία ατμού μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε υψηλότερες θερμοκρασίες για στεγνό σιδέρωμα.

ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Εικ. 14/7 Αποσυνδέστε το φως από το ρευματοδότη. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω στη βάση στήριξης.

30. Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.

31. Plaats het product op een plat, stevig, hitte-bestendig en slipvrij oppervlak.

32. Bescherm dit apparaat tegen extreme hitte en kou, direct zonlicht en stof.

33. Om het risico van brand en elektrische schokken te verkleinen, stel het product niet bloot aan vuur (open haard, grill, kaarsen, sigaretten enzovoort) of water (waterdruppels, waterspatten, vazen, kuipen, vijvers en enzovoort).

34. **Waarschuwing!** Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water of onder zeer vochtige omstandigheden; bijv. in een vochtige kelder of naast een zwembad of badkuip.

35. Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.

36. Laat het ingeschakelde product niet onbeheerd achter. Ook als u kort de kamer verlaat, dient u de stekker uit het stopcontact te trekken en het apparaat rechtop op de basis te plaatsen.

37. Tijdens de werking van het apparaat worden hoge temperaturen gegenereerd op de behuizing en de zoolplaat, die kunnen leiden tot brandwonden indien mermee in contact komt. Ook kan er gevaar ontstaan door het ontsnappen van stoom of heet water. Richt de stoom niet op mensen.

38. Gebruik de handgreep om het apparaat te hanteren.

39. Strijk of verfraai kleding niet met stoom als deze al is gedragen.

40. Het snoer dient niet in contact te komen met de hete onderdelen van het apparaat en dient niet om het apparaat te worden gewikkeld.

41. Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken (bijv. kachel, kookplaat, enz.) of in de buurt van open vlammen.

42. Vul het waterreservoir uitsluitend met water.

43. **Belangrijk!** Controleer voor gebruik of het product in een bruikbare staat verkeert. Het product mag niet worden gebruikt als het tekenen van schade vertoont of als het vermoeden bestaat dat het defect is.

10. Houd het strijkijzer en het netsnoer uit de buurt van kinderen die jonger zijn als 8 jaar wanneer het ingeschakeld is of afkoelt.
11. Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
12. Lees deze handleiding voor het gebruik aandachtig door. De handleiding omvat belangrijke informatie m.b.t. uw veiligheid en het gebruik en service onderhoud van het apparaat.
13. Bewaar deze voorschriften voor toekomstige referentie en geef ze samen met het product door.
14. Neem met name de waarschuwingen die zich op het apparaat en in deze handleiding bevinden in acht.
15. Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Oneigenlijk gebruik kan leiden tot gevaar.
16. In het geval van oneigenlijk of verkeerd gebruik, stellen wij ons op geen enkele wijze aansprakelijk voor eventueel hieruit voortvloeiende schade.
17. Het gebruik van accessoires en onderdelen die niet uitdrukkelijk zijn aangeraden door de fabrikant, kan leiden tot letsel of schade en leidt tot de nietigheid van de garantie.
18. Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
19. Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
20. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder stromend water. Het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
21. Probeer onder geen enkele omstandigheden het apparaat zelf te repareren. Wij verzoeken u voor service onderhoud en reparaties een bevoegde onderhoudsinstantie te raadplegen.
22. De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
23. De stroomkabel wordt gebruikt als uitschakelapparaat. Zorg ervoor dat de stroomkabel gemakkelijk te bedienen is.
24. Het apparaat kan uitsluitend geheel van het voedingsnet worden gescheiden door de stekker uit het stopcontact te trekken.
25. Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
26. Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
27. Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
28. Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
29. Als de stroomkabel of de behuizing van het apparaat is beschadigd of als het apparaat is gevallen, dient het apparaat niet meer te worden gebruikt, totdat het apparaat is onderzocht door een bevoegde onderhoudsinstantie.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Γυρίστε το πλήκτρο ρύθμισης ατμού στη θέση 0.
- Αποσυνδέστε από το ρευματοδότη και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Με ένα υγρό πανί και λίγο απορρυπαντικό καθαρίστε την πλάκα από ίχνη ασβεστίου και άλλα υπολείμματα.
- Καθαρίστε το πάνω μέρος του σιδερού με υγρό πανί.
- Ξεβγάλετε τακτικά το δοχείο νερού με καθαρό νερό και στη συνέχεια αδειάστε το.
- Φυλάξτε το προϊόν σε όρθια θέση σε ασφαλές και στεγνό σημείο.


Σημείωση: Για να διατηρηθεί η πλάκα λεία δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με μεταλλικά αντικείμενα.



Προσοχή! Μη χρησιμοποιείτε σκληρό σφουγγάρι, ξύδι ή άλλα χημικά για τον καθαρισμό της πλάκας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Η λειτουργία αυτόματου καθαρισμού απαλλάσσει τη συσκευή από ακαθαρσίες. Η ενεργοποίηση του συστήματος αυτόματου καθαρισμού πρέπει να πραγματοποιείται με τον τρόπο που περιγράφεται παρακάτω πριν την πρώτη χρήση, μετά από μεγάλα χρονικά διαστήματα αδράνειας του προϊόντος ή κάθε 10 με 15 ημέρες:

- Εικ. 15 Βγάλτε το φιλ από την πρίζα.
- Εικ. 16 Τοποθετήστε το κουμπί ελέγχου ατμού στη θέση 0.
- Εικ. 17 Γεμίστε Τη Δεξαμενή Νερού Μέχρι Την Ένδειξη Max.
- Εικ. 18 Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω στη βάση στηρίξης.
- Εικ. 19 Συνδέστε το βύσμα σε μια κατάλληλη πρίζα. Ρυθμίστε το σίδερο στη μέγιστη θερμοκρασία.
- Εικ. 20 Αποσυνδέστε το από την πρίζα μόλις ανάψει η λυχνία ελέγχου θερμοκρασίας.
- Εικ. 21 Κρατήστε το σίδερο σε οριζόντια θέση πάνω από έναν νεροχύτη. Σιύρετε και κρατήστε το διακόπτη ελέγχου ατμού στη θέση .
- Εικ. 22 Ανακινήστε ελαφρώς τη συσκευή πίσω και εμπρός μέχρι να σταματήσει να διαφεύγει υγρό και ζεστό νερό.
- Εικ. 23 Ανακινήστε για να αδειάσετε το υπόλοιπο νερό από το άνοιγμα πλήρωσης. Μόλις η πλάκα κρυώσει τελείως, μπορείτε να την καθαρίσετε με ένα υγρό πανί.



Προσοχή! Μη βάζετε ξύδι ή άλλα προϊόντα αφαίρεσης των αλάτων στο δοχείο νερού.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν υπάρξουν προβλήματα κατά τη λειτουργία, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα. Εάν δεν μπορούν να λυθούν τα προβλήματα όπως αναφέρονται κάτω από το τμήμα **Λύσεις**, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον πωλητή σας.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύση
Σταγόνες νερού εκφεύγουν από την πλάκα του σίδερου	<ul style="list-style-type: none"> Αφότου σταματήσετε την λειτουργία σιδερώματος ατμού μπορεί να εκτοξευθούν σταγόνες συμπυκνωμένου νερού κατά την συνέχιση του σιδερώματος με ατμό. Η θερμοκρασία σιδερώματος είναι πολύ χαμηλή. 	<ul style="list-style-type: none"> Δεν τρέκείται για δυσλειτουργία. Προς αποφυγή σταγόνων όταν συνεχίζετε το σιδέρωμα με ατμό, μην κρατάτε την πλάκα του σίδερου πάνω από το ύφασμα, έως ότου εκφύγει κανονικός ατμός.
		<ul style="list-style-type: none"> Το σιδέρωμα με ατμό και η λειτουργία εκτόξευσης ατμού είναι διαθέσιμα μόνο σε μια ρύθμιση υψηλότερης θερμοκρασίας (●●● και άνω). Ρυθμίστε σε μια κατάλληλη θερμοκρασία ή απενεργοποιήστε τη λειτουργία ατμού.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ονομαστική τάση : 220 - 240 V~
 Ονομαστική ισχύς εισόδου : 1850 - 2200 W
 Ονομαστική συχνότητα : 50-60 Hz
 Κλάση Προστασίας : I

GEFELICITEERD!

Hartelijk dank voor het aanschaffen van een **ok**. product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.

Belangrijke veiligheidsinstructies. LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR ALS NASLAGWERK.

- 
Risico op brandwonden! Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan. Er komt warmte af van het apparaat tijdens de werking. **Let op!** Warm oppervlak!
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud voor het gebruik mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.
- Het strijkijzer mag niet onbeheerd worden gelaten als het is verbonden met het stopcontact.
- Trek de stekker uit het stopcontact alvorens het strijkijzer te vullen met water of te legen.
- Dit apparaat dient te worden gebruikt op een stabiel en hittebestendig oppervlak.
- Ook als het apparaat rechtop op de basis staat, dient het oppervlak waarop het strijkijzer wordt geplaatst stabiel en hittebestendig te zijn.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigd is, of als het apparaat gevallen is of lekt.

RISOLUZIONE DI PROBLEMI

In caso di problemi durante il funzionamento, far riferimento alla tabella seguente. Se non è possibile risolvere i problemi come indicato nella colonna **Soluzione**, contattare il proprio agente di vendita.

Problema	Possibili cause	Soluzione
Gocce d'acqua fuoriescono dalla piastra	<ul style="list-style-type: none"> Dopo aver interrotto lo stiraggio le gocce d'acqua condensata possono fuoriuscire se si continua a stirare a vapore. La temperatura del ferro è troppo bassa. 	<ul style="list-style-type: none"> Non si tratta di un funzionamento irregolare. Per evitare che le gocce d'acqua continuano a fuoriuscire durante lo stiraggio a vapore, non tenere la piastra sul tessuto fino alla fuoriuscita regolare di vapore. Lo stiraggio a vapore e la funzione di getto di vapore sono disponibili solo ad un'impostazione della temperatura più alta (●●● e superiore). Regolare ad una temperatura adatta o disattivare la funzione di vapore.


DATI TECNICI

Tensione nominale : 220 - 240 V-
 Potenza nominale : 1850 - 2200 W
 Frequenza nominale : 50-60 Hz
 Classe di protezione : I

GRATULÁUNK!

Köszönjük, hogy ok. terméket vásárolt. Kérjük, gondosan olvassa el ezt a leírást, és tartsa meg a későbbiekre.

Fontos biztonsági utasítások. OLVASSA EL GONDOSAN ÉS ŐRIZZE MEG.

- 

Égésveszély! Ne érintse meg termék forró felületeit. A használat során hő távozik a készülékből. **Figyelem!** Forró felület!
- A terméket 8 éves és idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelik őket vagy megtanították őket a termék biztonságos használatára és tisztában vannak a veszélyekkel.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A termék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.
- A vasalót nem szabad felügyelet nélkül hagyni, ha az csatlakoztatva van a hálózatra.
- Minden vízbetöltés vagy leeresztés előtt ki kell húzni a hálózati dugót.
- A készüléket stabil, teherbíró felületen kell használni és leállítani.
- Még akkor is győződjön meg róla, hogy a felület, amelyen a vasaló áll, stabil és teherbíró, ha a vasalót a leállító felületre helyezi.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati dugó, a hálózati kábel vagy maga a készülék megsérült vagy ha a készülék leesett, ill. ha a készülékből folyadék szivárog.

10. A vasalót és a vezetékét tartsa a 8 évnél fiatalabb gyermekektől távol a vasaló működése vagy lehűlése közben.

11. A sérült áramvezetékét csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.

12. Első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A készülék karbantartásáról illetve biztonságos használatáról lényeges információkat tartalmaz.
13. Tartsa meg a használati utasítást, hogy később is fellapozhassa, ha pedig a készüléket továbbadja, ezt is adja vele.
14. Fordítson kiemelt figyelmet a használati utasításban és a terméken található figyelmeztetésekre.
15. Csak rendeltetészerűen használja a készüléket. A nem rendeltetészerű használat veszélyeket rejt.
16. A helytelen használatból származó sérülésektől vagy meghibásodásért a gyártó felelősséget nem vállal.
17. Ha olyan kiegészítő alkatrészeket használ, melyek nem szerepelnek a gyártó által ajánlottak között, akkor az a garancia elvesztésével jár, valamint veszélyeket rejt magában.
18. Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
19. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
20. Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
21. Soha, semmilyen körülmények között ne próbálja javítani a készüléket. Javítási vagy szervizelési munkálatokkal a hivatásos szerviz-céget keresse meg.
22. Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülékben olvasható hálózati feszültséggel.
23. A készülék áramtalanításához húzza ki a konnektorból. Ellenőrizze, hogy a hálózati aljzat megfelelő állapotban van.
24. Csak a csatlakozó kihúzása után lehet biztos benne, hogy a készüléket teljesen áramtalanította.
25. Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
26. Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetékét és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
27. Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetékét ne húzza.
28. A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
29. Ha az áramvezeték, vagy a készülék külső borítása megsérül, vagy ha leejtette, a készülék addig nem használható, míg egy szakképzett szerelő meg nem győződik annak használhatóságáról.
30. Csak száraz beltéri helyiségben használja a készüléket, odakint soha.
31. Helyezze a terméket síma, szilárd, hőálló és csuszásmentes felületre.
32. Védje a terméket az extrém hőmérsékletektől, valamint a közvetlen napfénytől és porosodástól is.

PULIZIA E CURA

- Posizionare la manopola di controllo del getto di vapore su **0**.
- Staccare la spina dalla presa a muro e attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Rimuovere le particelle di calcio e gli altri depositi sulla piastra con un panno umido e un detergente.
- Pulire la parte superiore del ferro con un panno umido.
- Sciacquare il serbatoio dell'acqua regolarmente con acqua pulita.
- Tenere l'apparecchio in posizione verticale e in un luogo sicuro e asciutto.

Nota: Per mantenere la piastra liscia, non strofinarla con oggetti metallici.



Attenzione! Non utilizzare spugnette abrasive, aceto o altri prodotti chimici per pulire la piastra.

FUNZIONE AUTOPULENTE

La funzione autopulente pulisce l'apparecchio dalle impurità. L'autopulizia dovrebbe essere effettuata al primo utilizzo, dopo lunghi periodi di non utilizzo e ogni 10-15 giorni:










- Fig. 15 Scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- Fig. 16 Posizionare il regolatore di vapore su **0**.
- Fig. 17 Riempire il serbatoio dell'acqua fino alla tacca **Max**.
- Fig. 18 Posizionare il prodotto sulla base d'appoggio.
- Fig. 19 Collegare la spina di alimentazione a una presa di corrente idonea. Impostare il ferro alla temperatura massima.
- Fig. 20 Scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente non appena la spia di controllo della temperatura si spegne.
- Fig. 21 Tenere il ferro da stiro in posizione orizzontale sopra un lavandino. Far scorrere e tenere premuta la manopola di controllo del vapore in posizione .
- Fig. 22 Muovere cautamente il dispositivo avanti e indietro fin quando il vapore e l'acqua calda smettono di uscire.
- Fig. 23 Scuotere l'acqua residua fuori dall'apertura di riempimento. Quando la piastra si è raffreddata, si può pulirla con un panno umido.



Attenzione! Non inserire aceto o altri agenti decalcificanti nel serbatoio dell'acqua.

STIRARE A VAPORE E FUNZIONE DEL GETTO DI VAPORE

È possibile stirare a vapore e usare la funzione di getto di vapore solamente quando la temperatura è impostata tra ●●● e **Max (Massimo)**. Queste temperature sono riportate sulla manopola di regolazione della temperatura.

- Fig. 8  Posizionare il ferro da stiro pieno d'acqua sull'apposita base d'appoggio.
- Fig. 9  Attaccare la spina di alimentazione alla presa a muro.
- Fig. 10  Impostare la temperatura desiderata sul selettore di controllo temperatura girandolo sull'impostazione ferro.
- Fig. 11  La spia di controllo temperatura rimane accesa durante il riscaldamento del ferro e si spegne non appena viene raggiunta la temperatura impostata.
- Fig. 12  È possibile impostare il vapore desiderato  o  la quantità di vapore da utilizzare oppure è possibile disattivare del tutto il vapore **0** per stirare a secco.
- Fig. 13  Premere  per emettere un getto di vapore.

Erogazione verticale del vapore

La funzione di erogazione del vapore può essere utilizzata anche quando il ferro da stiro è tenuto in verticale. Questa funzione è particolarmente adatta per lisciare i vestiti appesi, tende, ecc.



Attenzione! Non dirigere mai il getto di vapore verso persone o animali!

Nota: Il ferro da stiro a vapore è dotato di una funzione antigocciolamento. La produzione di vapore si interrompe automaticamente quando la temperatura è troppo bassa, per evitare che l'acqua goccioli dalla piastra. Quando ciò accade, è possibile udire un suono

STIRARE A SECCO

Per stirare a secco impostare il tasto di controllo del vapore su **0**. Il serbatoio può essere svuotato per stirare a secco. Una volta riempita l'acqua nel serbatoio, i getti di vapore possono essere utilizzati anche a temperature più elevate per stirare a secco.

DOPO L'USO

- Fig. 14  Staccare la spina di alimentazione dalla presa a muro. Posizionare il prodotto sulla base d'appoggio.

33. Az áraműtés kockázatának csökkentése érdekében ne tegye ki a terméket tűznek (kandalló, grill, gyertyák, cigaretta stb.), illetve víznek (vízcseppeknek, fröccsenő víznek, ne használja vázák, kádák, tavak mellett stb.).
34. **Vigyázat!** Ne használja a terméket víz vagy nedvesség közelében, mint például párák pincében, úszómedencében vagy fürdőkádban.
35. Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
36. Ne hagyja a bekacsolt terméket felügyelet nélkül. Még akkor is húzza ki mindig a hálózati dugót, ha csak rövid időre hagyja el a helyiséget és a készüléket a leállítási felületére helyezi.
37. A készülék használata során a ház és a vasalótálcán olyan magas hőmérsékletű lesz, amely érintéskor égési sérüléseket okoz. A kilépő gőz vagy forró víz potenciális veszélyeket okozhat. Ne irányítsa a gőzt emberekre.
38. A vasaló megfogására csak a markolatot használja.
39. Ne vasaljon vagy frissítse fel gőzzel az emberi testen lévő ruhákat.
40. A csatlakozó vezeték ne érjen hozzá a készülék forró részeihez és nem szabad a készülék köré tekerni.
41. A készüléket nem szabad forró felületekre (pl. tűzhelylapok vagy hasonlók) vagy gázlámpák közelében felállítani.
42. Csak vízzel tölts fel a víztartályt.
43. **Fontos!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék üzemképes állapotban van-e. A terméket nem szabad használni, ha sérülésre utaló jelek vannak rajta, vagy ha gyaníthatóan meghibásodott.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A termék kizárólag ruhák és szövetek vasalására használható. A termék kizárólag ruhák és szövetek vasalására használható.

Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetéstől eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értekeiben bekövetkezett károokért, vagy személyi sérülésekért.

KEZELÉS ÉS ALKATRÉSZEK

A készülék különböző színekben kapható.

- A. Permetezés gomb
- B. Gőzlökét gomb
- C. Gőzszabályozás gomb
- D. Vízfeltöltő nyílás
- E. Permetező fúvóka
- F. Feltöltőedény
- G. Vasalótalp
- H. Víztartály
- I. Víztartály maximális szint jelzés (Max)
- J. Működés/készenlét ellenőrző lámpa
- K. Állvány alapzata
- L. Fogantyú
- M. Rugalmas csatlakozás
- N. Hálózati kábel csatlakozóval (nem látható)
- O. Hőmérséklet-szabályozó tárcsa



RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

- Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolásból.
- Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal.
- Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval.
- A kicsomagolás után a **Tisztítás és ápolás** fejezetben leírtak szerint járjon el.
- Távolítsa el az összes védőfóliát és címkét a készülékről.

Megjegyzés: Az első használat előtt el kell távolítani a készülékből az összes maradékot, ehhez húzogassa néhányszor a vasalót egy régi, tiszta szövetdarabon.

RIEMPIRE IL SERBATOIO DELL'ACQUA

Per stirare a vapore, riempire il serbatoio dell'acqua prima di utilizzare l'ugello spray.

- Fig. 1. Staccare la spina di alimentazione dalla presa a muro.
- Fig. 2. Posizionare la manopola di controllo del getto di vapore su **0**.
- Fig. 3. Sollevare il coperchio dell'apertura per il riempimento del serbatoio.
- Fig. 4. Tenere il ferro in posizione diagonale e utilizzare la brocchetta per l'acqua per riempire il serbatoio.
- Fig. 5. **Attenzione!** Non riempire il serbatoio dell'acqua oltre il livello demarcato dalla scritta **Max (massimo)**.
- Fig. 6. Chiudere il coperchio dell'apertura per il riempimento del serbatoio fino a sentire un rumore meccanico di chiusura.



Attenzione! Non inserire profumi, aceto, amidi, agenti decalcificanti, prodotti per la stiratura o altri agenti chimici nel serbatoio.

Nota: Se l'acqua del rubinetto contiene molto calcio si consiglia di usare, in parti uguali, acqua del rubinetto e acqua distillata per stirare. Non usare solo acqua distillata.

USARE LO SPRAY

- Fig. 7. Lo spray può essere usato per ammorbidire le parti di tessuto difficili da stirare. Il getto di vapore può essere usato sia a secco, sia a vapore a seconda della temperatura impostata.

IMPOSTAZIONE TEMPERATURA

Vedere la tabella di riferimento di seguito.

Simbolo per la cura dell'abbigliamento	Impostazione corrispondente sul ferro da stiro	Materiale/Nota
	●	Sintetico
	●●	Seta, lana
	●●●	Cotone
	Max	Lino
	-	Non stirare!



Attenzione!

- Non dirigere mai il getto di vapore verso persone o animali!
- Stirare sempre solo su una superficie resistente al calore.

USO PREVISTO

L'apparecchio è stato progettato solo per stirare vestiti e tessuti. L'apparecchio è stato progettato solo per stirare vestiti e tessuti.
Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

CONTROLLI E COMPONENTI

Il dispositivo è disponibile in diversi colori.

- A. Manopola del getto
- B. Manopola del vapore
- C. Regolatore di vapore
- D. Apertura di riempimento acqua
- E. Ugello di spruzzaggio
- F. Tazza di riempimento
- G. Piastra
- H. Serbatoio acqua
- I. Segno del livello massimo di acqua (**Max**)
- J. Spia di controllo funzionamento/standby
- K. Base d'appoggio
- L. Maniglia
- M. Giunto flessibile
- N. Cavo di alimentazione con spina (nom mostrato)
- O. Selettore della temperatura

**PRIMA MESSA IN FUNZIONE**

- Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.
- Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.
- Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.
- Togliere eventuali pellicole protettive e adesivi dalla piastra.

Nota: Per togliere tutti i residui al primo utilizzo, passare il ferro per qualche minuto su un vecchio panno pulito.

A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

A gőzvasaláshoz és a permeterzőfűvóka használata előtt tölts fel a víztartályt vízzel.


- 1. ábra Húzza ki a tápkábelt a hálózatból.
- 2. ábra Állítsa a gőzszabályozó gombot **O** állásba.
- 3. ábra Nyissa ki a betöltőnyílás fedősapkáját.
- 4. ábra Átlósan tartsa a vasalót, és a betöltőpohár segítségével tölts fel a víztartályt.
- 5. ábra **Figyelem!** Ne töltsd a víztartályt a **Max** jelzésen túl.
- 6. ábra Zárja be a betöltőnyílás fedősapkáját, amíg a hallhatóan a helyére nem rögzül.



Figyelem! Ne tegyen illatanyagot, ecetet, mosási keményítőt, vízkőtlenítőt szert, vasaláskönnnyítőt vagy más vegyi anyagot a víztartályba.





Megjegyzés: Ha a lakhelyén a csapvíz nagyon kemény, azonos mennyiségű csapvíz és ioncserélt víz használata javasolt; de ne használjon csak ioncserélt vizet.

PERMETEZÉS

- 7. ábra A permeterzés  gomb a mosott ruhát a nehéz pontokon be tudja nedvesíteni. A permeterző fűvóka hőmérséklettel függetlenül használható száraz és gőzvasalás esetén egyaránt.

HŐMÉRSÉKLET-BEÁLLÍTÁS

Lásd az alábbi referencia táblázatot.

A ruha kezelési szimbóluma	Megfelelő beállítás a vasalón	Anyag/Megjegyzés
	●	Szintetikus
	●●	Selyem, gyapjú
	●●●	Pamut
	Max	Len
	-	Ne vasalja!






Figyelem!

- Soha ne irányítsa a gőzt közvetlenül emberekre vagy állatokra!
- Mindig hőálló felületen vasaljon.

GŐZVASALÁS ÉS GŐZLÖKET FUNKCIÓ

A gőzvasalás és a gőzlökét csak ●●● és Max (Max) közötti hőmérséklet-beállítás tartományban használható. A hőmérséklet-tartomány a hőmérséklet-szabályozón látható.

8. ábra Állítsa a vízzel feltöltött vasalót az állványzat alapzatára.
9. ábra Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy megfelelő fali csatlakozóhoz.
10. ábra Állítsa be a kívánt hőmérsékletet úgy, hogy a hőmérséklet-szabályozó tárcsát vasalás állásba forgatja.
11. ábra A hőmérséklet-szabályozó lámpája addig világít, amíg a vasaló melegszik. Amint elérte a beállított hőmérsékletet, kikapcsol.
12. ábra A kívánt  vagy  gőzmennyiséget a gőzszabályozással állíthatja be, és itt **0** teljesen elzárhatja a gőzt a száraz vasaláshoz.
13. ábra Nyomja meg a  gombot gőzlökét generálásához.

Függőleges gőzölés funkció

A gőzölés funkció a vasalót függőlegesen tartva is használható. Ez a funkció különösen hasznos felakasztott ruhák, függönyök stb. vasalásakor..



Figyelem! Soha ne irányítsa a gőzt emberekre vagy állatokra!

Megjegyzés: A gőzvasaló csepegésgátló funkcióval van felszerelve. A gőzfejlesztés automatikusan leáll, ha a hőmérséklet túl alacsony, nehogy víz folyjon ki a talpból. Ebben az esetben egy hang lehet hallható.

SZÁRAZ VASALÁS

A száraz vasaláshoz állítsa a gőzszabályzó gombot **0** állásba. Száraz vasalás esetén a tartály lehet üres. Amikor víz van a tartályban, a gőzlökét szintén használható magas hőmérsékleten a száraz vasaláshoz

HASZNÁLAT UTÁN

14. ábra Húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózathoz. Helyezze a terméket az állvány alapzatra.

31. Collocare il prodotto su una superficie piana, solida, resistente al calore e antiscivolo.
32. Proteggere il prodotto da calore esterno e da freddo nonché dalla luce solare diretto dal sole.
33. Per prevenire il rischio di incendio o di scossa elettrica, non esporre questo apparecchio al fuoco (focolai, griglie, candele, sigarette ecc.) o all'acqua (spruzzi, vasi, lavandini, lghetti ecc.).
34. **Avvertenza!** Non usare questo prodotto vicino ad acqua o umidità forte; ad es. in una cantina o accanto a piscina o lavandino.
35. Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
36. Non lasciare incustodito il prodotto acceso. Anche quando ci si allontana dalla stanza per un breve periodo, staccare sempre la spina e riporre l'apparecchio sulla sua base.
37. Durante il funzionamento dell'apparecchio, l'alloggiamento e la piastra raggiungono temperature elevate e possono causare ustioni a chi ne viene a contatto. Anche il vapore e l'acqua calda che fuoriesce dal ferro da stiro può essere fonte di pericoli. Non puntare il vapore in direzione di altre persone.
38. Afferrare l'apparecchio sempre dalla maniglia.
39. Non stirare o lisciare indumenti con il vapore mentre vengono indossati.
40. Non far entrare in contatto il cavo elettrico con le parti calde del ferro. Non avvolgere il cavo elettrico attorno all'apparecchio stesso.
41. Non posizionare l'apparecchio su superfici calde (per esempio fornelli e simili) o vicino a fiamme vive.
42. Riempire il serbatoio solamente con acqua.
43. **Importante!** Prima dell'impiego verificare che il prodotto sia utilizzabile. Il prodotto non verrà usato se mostra tracce di danni o se lo si sospetta essere difettoso.

9. Non adoperare l'apparecchio se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati, se l'apparecchio è caduto o se fuoriesce del liquido dall'apparecchio.
10. Tenere il ferro e il cavo di alimentazione fuori portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando in uso o in fase di raffreddamento.
11. Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
12. Leggere con cura questo manuale prima dell'uso. Contiene importanti informazioni per la sicurezza, nonché indicazioni di funzionamento e manutenzione.
13. Conservare queste istruzioni per uso futuro e consegnarle a terzi se il prodotto viene consegnato a terzi.
14. Fare attenzione alle avvertenze sul prodotto e nel manuale.
15. Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto. L'uso non corretto può portare a pericoli.
16. Nel caso di utilizzo improprio o funzionamento errato, non ci assumiamo responsabilità dei danni derivanti.
17. L'uso di accessori e componenti non espressamente consigliati dal produttore può determinare lesioni e danni e invalidare la garanzia.
18. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
19. Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
20. Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
21. Non riparare mai da soli il dispositivo. Per assistenza e riparazioni, contattare un centro autorizzato.
22. Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
23. La presa è usata per scollegare il dispositivo. Accertarsi che la presa sia in condizioni buone.
24. Scollegare la corrente tirando dalla spina dalla presa.
25. Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
26. Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
27. Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
28. Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
29. Se il cavo di alimentazione o l'alloggiamento del prodotto sono danneggiati o se il prodotto è caduto, questo non deve essere utilizzato se non prima controllato da un tecnico autorizzato.
30. Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- Állítsa a gőzszabályozót **O** állásba.
- Húzza ki a készüléket a hálózatról, és hagyja lehűlni.
- Óbájtse le a kalcium részecskéket és más lerakódásokat a talplemezről egy nedves ruhával és némi tisztítószerral.
- Tisztítsa meg a vasaló felső részét egy nedves ruhával.
- Rendszeresen óbájtse ki a víztartályt tiszta vízzel, majd ürítse ki.
- A készüléket tartsa függőleges állapotban egy biztonságos és száraz helyen.

Megjegyzés: Annak érdekében, hogy a talplemezt sima maradjon, nem érinthetkezhet fém tárgyakkal.



Figyelem! Ne használjon karcoló szivacsokat, ecetet vagy más vegyszereket a talplemez tisztításához.

ÖNTISZTÍTÁS FUNKCIÓ

Az öntisztítás funkció megtisztítja a készüléket a szennyeződésektől. Az öntisztító rendszerrel történő tisztítást az első használat előtt, hosszú használaton kívüli tároláskor vagy 10-15 naponta a következőképpen kell végrehajtani:

15. ábra Húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózati aljzatról.
16. ábra Állítsa a gőzszabályozó gombot **O** állásba.
17. ábra Töltse fel a víztartályt a **Max** jelzésig.
18. ábra Helyezze a terméket az állvány alapszatra.
19. ábra Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy megfelelő konnektorba. Állítsa a vasalót maximális hőmérsékletre.
20. ábra Húzza ki a konnektorból, amint a hőmérséklet-szabályozó lámpa kialszik.
21. ábra Tartsa a vasalót vízszintes helyzetben a mosogató fölött. Csúsztassa el és tartsa a vezérlőgombot **O** állásban.
22. ábra Óvatosan mozgassa előre-hátra készüléket, amíg a nedvesség a forró víz kifolyása abbamarad.
23. ábra Rázza ki a maradék vizet a vízfeltöltő nyíláson át. Miután a vasalótalp lehűlt, egy nedves ruhával megtisztítható.



Figyelem! Ne öntsön ecetet vagy más vízkötlenítőt szert a víztartályba.

HIBAELHÁRÍTÁS

Ha bármilyen probléma merülne fel működés közben, kérjük, hogy nézzen utána az alábbi táblázatban. Ha a problémák nem oldhatók meg a **Megoldás** oszlopban felsorolt módokon, kérjük, forduljon értékesítési ügynökéhez.

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
Vízcseppek jönnek ki a vasalótálpból	<ul style="list-style-type: none"> A gőzöléses vasalás leállítása után a kondenzált víz cseppjei kifolynak, amikor folytatja a gőzöléses vasalást. 	<ul style="list-style-type: none"> Ez nem hiba. A gőzöléses vasalás folytatása közben úgy kerülheti el a vízcseppeket, hogy mindaddig nem tartja a vasalótálpot a ruha fölé, míg folyamatos gőzkilépést nem tapasztal.
	<ul style="list-style-type: none"> A vasalási hőmérséklet túl alacsony. 	<ul style="list-style-type: none"> A gőzöléses vasalás és a gőzsugár funkció csak magasabb hőmérséklet (●●● és e fölött) beállítása esetén áll rendelkezésre. Állítsa be egy megfelelő hőmérsékletet vagy kapcsolja ki a gőz funkciót.


MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség : 220 - 240 V-
 Névleges teljesítmény : 1850 - 2200 W
 Névleges frekvenci : 50-60 Hz
 Védelmi osztály : I

CONGRATULAZIONI!

Grazie per aver scelto un prodotto **ok**.. Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per consultazioni future.

Importanti istruzioni di sicurezza. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE.

- 

Rischio di scottature! Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Calore emerge dal prodotto durante l'uso.
Attenzione! Superficie calda!
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti da bambini a meno che non siano controllati.
- Non lasciare il ferro da stiro incustodito mentre è attaccato alla corrente.
- Staccare la spina prima di riempire o svuotare il ferro da stiro.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solamente su superfici stabili e resistenti.
- Una volta riposto il ferro da stiro sulla sua base, assicurarsi che questa sia posizionata su una superficie stabile e resistente.